

પરત પાઠશાળા



સર્વ સર્વોપર્યુપરિયોર પ્રાઈમરી

ગૂજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

। ગજરાતી કાર્પોરાઝિટ વિભાગ ।

અનુક્રમાંક ૧૩૬૦૬ તર્ગાંક

પુસ્તકનું નામ યશ્તે ૫૬૨૬૭ાંન

વિષય પૈ૮૪૫૪:૪૦૨૮

ચરતે વદરૂદ્ધેગાંન્ ગુજરાપામેલાંઓની આરાધના

લખનાર,

જાલ દસ્તુર ખુરશેદજી પાવરી, એમ. એ., પીએચ ડી.

મુંબઈ

નિર્ણય સાગર પ્રેસ

૧૯૨૭

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય
અમદાવાદ
ગુજરાતી કૌપીરાઈ-સંગ્રહ
૧૩૮૦૬

Copyright, 1927, by

Jal Dastur Cursetji Pavry, M. A., Ph. D.

Published 1927

Published by Jal Dastur Cursetji Pavry, M. A., Ph. D.,
Connaught Mansions, Colaba, Bombay.

Printed by Ramchandra Yesu Shedge, at the
Nirnaya Sagar Press, 26-28, Kolbhat Lane, Bombay.

નજર નામેહ



દીની ક્રિયાઓ કરનારા અથોરનાન ટોળાના
ખરા ખેરખાહ અને માનવંત મુરખી
શેઠ સાહેબ મેહેરવાનજી મનચેરજી કામાજી બી. એ.
એઓ નામવરનાં મારા ટોળાપર થયલાં
નહીં ભુલી શકાય એવાં બેહદ એહેશાંનમાં
ધાર્મિક ક્રિયાઓનું આ પુસ્તક
ઘણાં માન સાથે અર્પણુ.

NOTE FOR LIBRARIANS AND BIBLIOGRAPHERS

**Pavry, Jal Dastur Cursetji. Yasht e Vadardegān.
Bombay, 1927.**

Cloth, 12 mo, xii+64 pages, Rs. 2 net.

This work in Gujarati is a treatise on the Zoroastrian Sacraments and Ordinances, with a special reference to the Prayers and Ceremonies for the dying and dead. The monograph presents and discusses the statements contained in the old Avestan texts, the later Pahlavi-Pāzend books, and in the modern Parsi-Persian writings with reference to the origin, growth and development of Parsi beliefs and observances, and their place in the life of the modern world.

દીખાંચો

જે દીનદાર જરથોસ્તીઓ મરણ પાછલની ક્રિયાઓમાં ભાવ અને ભક્તિ ધરાવે છે, તેઓ પોતાનાં ગુજરપામેલાં વહાલાં ખેશા-વંદો તરફ પોતાની ફરજ ખેશક અદા કરે છે અને ફરજાંદ વારેસો તરીકે પોતાની સાચી વફાદારી પુરવાર કરે છે. આ પાક ફરજ દીનનાં અસલ અવસ્તા તથા પહુલવી-પાજાંદ લખાણો મુજબ, ઘટતી રીતે અને ખરવખતે અદા થાય એવી ભલી મકસદથીજ આ પુસ્તક હુમકોમની સેવામાં ધર્યું છે અને પુસ્તક માટે ‘યસ્તે વદરહેગાંન’ નું અર્થ સૂચક લાયક નામ પસંદ કરવામાં આવ્યું છે.

હાથ ધરેલી ખાખદ ઉપર આ આગલ મરહુમ વિદ્વાન શેહેરીઆરજી દાદાભાઈ ભરૂચાએ ઘણું લખ્યું છે. વળી એજ ખાખદ ઉપર શમસુલ ઉલમા ડો. જીવનજી જમશેદજી મોદીએ વિદ્વતા ભરેલું કેટલુંક વિવેચન કીધું છે. તેમજ મારાં હુમણાંજ ખાહાર પડેલાં ડૉક્ટરલ ડીઝરેશનમાં હાથ ધરેલા વિષય સાથ સંબંધ ધરાવતી અને તે ઉપર રોશની નાખતી દીની ક્રિયાઓની ખુબીઓ વિસ્તારીને સમજાવવામાં આવી છે. ત્યાર બાદ થોડાજ વખતપર મારા વિદ્વાન મિત્ર મી. શાપુરજી કાવસજી હોડી-વાલા આ ખાખદ ઉપર કેટલુંક બોલ્યા છે, તોપણ ક્રિયાના આ બોહોલા વિષયને લીધે હાથ ધરેલા રેસાલામાં કેટલીક નહીં જણાયલી નવીન ખાખદો અહીં આપણે જોઈ તથા જાણી શકીશું.

અહીં મનન કરવા લાયક જે ખાખદો આપણે પેહેલીજ જોઈએ છીએ અને જે ઉપર પૂર્વ કે પશ્ચિમના વિદ્વાનોનું ખાસ ધેઆન ખેંચાયું નથી, તે વંદીદાદની પરગરદ ૧૨ મીમાં મરણના પેહેલા ત્રણ દહાડાની સૌથી જરૂરની અને સૌથી ગંભીર પાવમહેલની ફરજીયાત ક્રિયાની અવસ્તાની સીધી શાહાદત છે. બીજી ખાખદમાં ‘ઉશ્તવધતી ગાથા’ નું ગાહસારણું છે, જે સરોશ યજ્ઞદની ક્તુમન સાથે ખાજ ધરવા અને ખાજ મુક-

વાનું પેહેલુંજ આપણને મલે છે. આ બે અને બીજી નવીન બાબતો તરફ મારા અભ્યાસિ ભાઈબંધોનું હું ધ્યાન ખેંચું છું.

મરણ ક્રિયાઓના બાબમાં આ અદના લખનારના એક-માર્ગી વિદ્વાન પિતા દસ્તુર ખુરશેદજીએ બે દાયકા જેટલી લાંબી મુદતથી જાહેરમાં અનેક લખાણો કીધાં છે. આ લખાણોએ કોમના સમજી વર્ગ ઉપર સારી અસર કીધી છે અને કોમી મત ફેળવવામાં જે સંગીન ફાળો આપ્યો છે, તે કોમના મોટા ભાગથી છુપું રહ્યું નથી.

ધાર્મિક ક્રિયાઓનું આ પુસ્તક, પચીસ લાખ રૂપિયાની બાદશાહી સંભાવતથી મારા અથોરનાન ટોળાને આભારના ભાર તળે મુકનાર અને “ધી મનચેરજી ફરામજી કામા અથોરનાન ઇન્સટીટ્યુટ” ઘરપા કરનાર માનવંત શેઠજી સાહેબ મેહેરવા-નજી મનચેરજી કામાજીને એઓની જાણુ વગર અને પરવાનગી વગર અર્પણ કરવા માટે કર્તા દરગુજર ચાહે છે.

અથોરનાન ટોળાએ નહીં વક્ષી રાખેલી ઉદાર જીગરની આ ભલી લાગણી ઉત્પન્ન કરવામાં ખુદા પાકનોજ ગેળી હાથ જણાય છે. ખાતું હાલ બચગીમાં છે, તે જવાનીના પુરખ્દારમાં જ્યારે આવશે ત્યારે તે એકલું અથોરનાન ટોળા માટેજ નહીં, પણ ભલા બેહેદીન સાહેબો માટે બલકે જરથોશ્તી આલમ માટે આશિર્વાદ સમાન થઈ પડવા વિના રહેનાર નથી. ખુદા પાકની કરમ બખશેશથી ઘરપા થયલું આ ધાર્મિક ખાતું સદા પાયદાર રહો! તે ઉપર કરીમે કારસાજના આશિર્વાદ ઉતરો! અને ખાતાંમાંથી હુમકોમની સાચી રાહબરી કરનારા પરહેજગાર અથોરનાનો, અશો દસ્તુરો અને ફાજેલ ઓલમાઓ બાહાર પડો, એવી ખરાં જીગરની દોઆ તે પરવર આમીન કરો!!

બલ દસ્તુર ખુરશેદજી પાવરી.

મુંબઈ,

રોજ હોરમજદ માહ શેહેરેવર
દીની સાલ ૧૨૯૬ ચજદજરદી.

સાંકળ્યું



સફે

દીબાચો	૫
ગુજરાતીઓની આરાધના વિષે થયેલાં કેટલાંક અગ- ત્યનાં લખાણો... ..	૯
સંક્ષેપ શબ્દોની દીપ	૧૧

બાબ

૧. શરૂઆતના બે બોલ. ચોઝદાશગર મોબેદ અને જજ-
માન બેહેદીન સાહેબો—આપણી હાથ ધરેલી બાબદ—
આપણું દીની સાહિત્ય. ૧
૨. મરણની છેલ્લી ઘડી, એક કીમતી કલામ, ... ૭
૩. પહેલું પુરાતન ગાહસારણું. ગાથાના કલામોની એક-
મતી અસર—ગાહસારણાની સુંદર ચુંટણી—ગાહસારણાની
સુંદર ઘટના—વધારો અને ફેરફાર. ૯
૪. ગાથા ઉશતવધતિનું બીજું ગાહસારણું. ગાથા ‘ઉશત-
વધતિ’ની પસંદગી—સરોશ યજ્ઞદની દસ્તગીરી—એક
રેવાજ, એક યાદ—લાસની તરતીબ તથા તેનાં કરણો. ૨૦
૫. ત્રીજું અને છેલ્લું ગાહસારણું. થોડા સામાન્ય વિચાર
—એક મોઝે સવાલ—ગાથાના કલામોની ઉચ્ચ એકમત
અને ઉડી અસર. ૨૮
૬. અનુશેહ રવાનોની ત્રણ દહાડાની ક્રિયા. અચૂક
અવસ્થાઈ શાહુદત, વંદીદાદની પરગરદ ૧૨ મી—
તરજુમાનું જુદાપણું—તેના વજનદાર કારણો—હાલનો
રેવાજ—પુરાતન મરણ ક્રિયાઓમાં એકલાં ગાથાનાં બહુ-
તરો—યજ્ઞશ્નેનાં બહુતરોની સુંદર ઘટના. ૩૪

૭. અનુશેહ રવાનોની ફરજઆત ક્રિયાઓ. પહ-
લવી-પાજંદ લખાણો મુજબ, વંદીદાદની પહલવી
શરેહ—પાજંદ લખાણો. ૪૪
૮. હયાતીમાં પાલવાની જંદેહ રવાનની ફરજઆતો.
તેઓનું અનુશેહ રવાનની ક્રિયામાં ફેરવાઈ જવું.
પહલવી-પાજંદ લખાણોમાં હયાત જંદગીની ફરજ-
આતો—હયાત જંદગીની ફરજઆતોનું બદલાયલું સ્વરૂપ. ૪૯
૯. મરણની ઘટતી અને નહીં ઘટતી ક્રિયાઓ. મર-
ણની ઘટતી ક્રિયાઓ—મરણની નહીં ઘટતી ક્રિયાઓ. ... ૫૬

ગુજરેલાંઓની આરાધના વિષે થયેલાં કેટલાંક અગત્યનાં લખાણો

ભરૂચા, એરવદ શેહરિયારજી દાદાભાઈ. રીસ્તિસ્તાન
યાને ગુજરેલાં જરતોશ્તીઓની ક્રિયાઓનું વર્ણન.
મુંબઈ, ૧૯૧૭.

મોદી, શમસુલ ઉલમા ડોઁ જીવનજી જમશેદજી. પાર-
સીઓની ધાર્મિક ક્રિયાઓ અને રવાળે (*The Religi-
ous Ceremonies and Customs of the Parsees*).
મુંબઈ, ૧૯૨૨. [જુઓ સફે ૫૧-૮૬].

પાવરી, દસ્તુર ખુરશેદજી એરચજી. વચ્ચે ખુરશેદ.
વાચેજે અને ભાષણો. મુંબઈ, ૧૯૦૪.

ગાથા-ગાહમખાર અને જેવી શક્તી તેવી ભક્તી (સફે
૧૨૬-૧૩૬).

અશોનાં ફરોહરો અને તેઓની સાર્વજનિક આરાધના
(સફે ૧૬૪-૧૭૬).

આર્ત્રીગાનમાં કુલ માંડવાની ક્રિયા અને તેની ખુબી
(સફે ૧૭૭-૧૮૧).

અશોનાં ફરોહરોની આરાધના અને ફરજંદ વારેસોની
ફરજ (સફે ૨૦૬-૨૧૭).

હોમ પેગામખર અને તેનું પુરાતનપણું (સફે ૨૧૮-
૨૫૬).

— રેસાલહા-એ-ખુરશેદ. પંદર રેસાલાનો સંગ્રહ. ભાગ
૨ જો. મુંબઈ, ૧૯૧૭.

પુરાતન ક્રિયાઓ અને તેમાં થયેલા સુધારા (સફે
૪૬-૧૦૪).

— રેસાલ્હા-એ-ખુરશેદ. પંદર રેસાલાનો સંગ્રહ. ભાગ ૩
જે. મુંબઈ, ૧૯૨૧.

હીનદાર પારસીઓ અને ડોસલાં (સફે ૧૨૬-૧૬૪).
મુકતાઈની ક્રિયા શું અચુક અને અખંડ છે (સફે
૧૬૫-૧૮૬).

— જરથોશ્તી સાહિત્ય અભ્યાસ. તેમાં ખારીક શોધખોળ.
તેના ૪૦ લેખો અને તે ઉપર પડેલી નવીન રોશની.
ભાગ ૧ લો. મુંબઈ, ૧૯૨૨.

જુઓ સફે ૪૦-૪૮, ૬૧-૧૦૨, ૧૦૫-૧૧૬,
૧૨૭-૧૫૬.

— જરથોશ્તી સાહિત્ય અભ્યાસ. તેના ૪૦ લેખો. ભાગ
૨ જે. મુંબઈ, ૧૯૨૭ (છપાય છે. થોડા માસમાં
બાહાર પડશે).

જુઓ સફે ૩૦-૪૧, ૪૮-૫૭, ૭૬-૮૧, ૯૦-૧૦૨,
૧૦૩-૧૧૦, ૧૧૬-૧૨૫, ૨૦૬-૨૧૧, ૨૧૨-૨૨૦,
૨૪૮-૨૫૬, ૨૬૦-૨૬૫.

પાવરી, બલ દસ્તુર ખુરશેદજી. ભવિષ્યની જંદગી વિષે
જરથોશ્તી ધર્મ-મત (*The Zoroastrian Doctrine
of a Future Life*). ન્યુ યૉર્ક, ૧૯૨૬.

જુઓ સફે ૧૬, ૧૯, ૨૦, ૨૬, ૭૩ નોટ ૫, ૮૬
નોટ ૭૫, ૧૦૩, ૧૦૪ (સરોશની ક્રિયા); સફે ૧૮
(જંદેહુ રવાનંગી ક્રિયા); સફે ૪૨ (યજ્ઞશનેની ક્રિયા);
સફે ૪૨, ૮૬, ૧૦૩ (દરૂનની ક્રિયા); ૭૮-૭૯,
૧૦૦-૧૦૧ (હયાતીમાં પાલવાની ફરજીઆતો); સફે
૧૦૮ (મરનારનાં સગાં સ્નેહીઓની મરનાર તરફની
ફરજ); સફે ૧૦૫-૧૦૬ (ફરોહરોની આરાધના).

સંક્ષેપ શબ્દોની ટીપ



ક૦	=કર્દો.
દા૦ દી૦	=દાદસ્તાને દીની.
પ૦	=પર્ગરદ.
પુ૦	=પુસૈશ.
ફ૦	=ફકરો.
ય૦	=યજ્ઞશ્ને.
વી૦	=વીસ્પરદ.
વૌ૦	=વૌદ્યુમ.
વં૦	=વંદીદ દ.
ed.	=edition of, edited by.
ms.	=manuscript.
tr.	=translation of, translated by.
vol.	=volume.

ચરતે વદરૂદેગાંન્

ગુજરાપામેલાંઓની આરાધના

આખ ૧

શરૂઆતના બે બોલ

દીનદાર જરથોશતીઓ દીનાઇનની ક્રિયાઓને ઘણાં માનની નજરે જુએ છે અને તે તરફ વાજળી ભક્તિભાવ દેખાડે છે. ખાસ કરી પોતાનાં ગુજરાપામેલાં વહાલાંઓ તરફ વક્ષદાર ફરજંદ વારેસો તરીકે તેઓની પાક યાદ જારી રાખવાની તેઓ પોતાની પવિત્ર ફરજ સમજે છે અને તે ફરજ સરોચશમથી તથા ઉંડી લાગણીથી અદા કરે છે. તેઓની આ ભલી લાગણી તથા સાચી વક્ષદારીને ઘટતું ઉત્તેજન આપવાનો, તેઓને દીનનો રાસ્ત રાહ દેખાડવાનો અને કોમી સેવા કરવાનો કર્તાનો નિર્મલ હેતુ છે. કર્તાએ જોયું તથા અનુભવ્યું છે કે, મરણ ક્રિયાની આ સૌથી ગંભીર અને ઘણી અગત્યની આખદમાં એકાદ બે અપવાદ સિવાય, હાલના દસ્તુર સાહેબોથી હુમકોમની સાચી રાહુખરી થઇ નથી અને તેનાં દુઃખદાયક પરિણામ તરીકે, કોમનો મધ્યમ અને ગરીબ એ બેહુ વર્ગ નહીં ઘટતી ક્રિયાઓ પાછળ, નહીં ઘટતા ખર્ચોથી પૈસે ટકે પાયામાલ થતો રહ્યો છે. ઘણાં લાંબા વખતથી કોમી પાયા-

માલીનો આ વાજખી પોકાર જારીનો જારી રહ્યો છે, તેમાંથી તેઓને દીનની રાહ બચાવી લેવાની આ એક અદના કોશેષ છે.

કોમની સાચી રાહબરીની ગેરહાજરી અને દીનના પેશ્વાઓની બેદરકારીને લીધે, મારાં વહાલાં બેઠેનો અને બેરાદરો, મને સાચેસાચું કેહેવા દેશો કે, આપણાં જરથોશતીઓમાં સેંકડે નવાણું ટકા મરણ પાછલની ઘટતી ક્રિયાઓમાં હુદથી જીઆદે અજ્ઞાનપણું જોવામાં આવે છે અને લોલાં તથા લલાં જરથોશતી નરનારીઓની લોલાઇનો ગેરલાલ લેવામાં આવેછે, એ થોડી કોમી કમનસીબીની ખીના નથી.

દીનાઇનની કેતાબોમાં મરણ-જીવનની ક્રિયાઓ ખાસ કરી બે જુદા ભાગોમાં વેહેચાયલી મલે છે. પેહેલી હયાત જરથોશતીઓએ પોતે હાથે જાતે પાલવાની જીન્દેહ રવાનની ફરજીઆત ક્રિયાઓ અને ખીજી મરણ પાછલની અનુશેહ રવાનની ખાસ ક્રિયાઓ છે. દીનની અસલ કેતાબોનો અને તે ઉપર થયલી શરેહનાં અસલ લખાણોનો સંભાલ ભરેલો અભ્યાસ કરતાં જણાય છે કે, તેઓમાં જીવતાંઓએ પોતે જે જે ફરજીઆતો પાલવાનાં ફરમાનો અપાયાં છે, તે લગભગ સઘલી ક્રિયાઓ પાછલા જમાનામાં મરણ પાછલ કરવાના ફતવા અપાયા છે, તેનું પ્રમાણ નથી, તેનો અંદાજ નથી. તેણે દીન દાનેશ-મંદ દસ્તુરોની અસલ કેતાબો તથા તેઓએ કીધેલી અસલ શરેહો ઉપર પાણી ફેરવ્યું છે. અદના લખનારનું આ એકલું અંગત મત નથી, પણ આપણે જોઈશું કે, તે આગલા દીન-આધાહ દસ્તુરોનું છે. અહીં ભુલાઇ ગયલી અને ભુલાવો ખવાડવામાં આવેલી આ બાબદમાં કોમને અસહ્યાતનો ખરો ખ્યાલ આપવાની, અસહ્યાતને તેની ખરી રોશનીમાં દેખાડવાની અને

દીનાઈનની અસલ કેતાબો ઉપર અંમલ કરી ખરી ફરજ અદા કરવા અને ખરી સવાળકારી હાસેલ કરવા કોમના સમજી વર્તને બેદાર કરવાની છે.

ચોઝદાથગર મોબેદ અને જજમાન બેહેદીન સાહેબો.

અહીં જ્યારે ખાસ કરી મરણ ક્રિયાઓ વિષે આપણે બોલ્યે છીએ, ત્યારે તેની સાથે હુમકોમનો સંબંધ ધરાવતી એક અગત્યની બાબદ તરફ ધર્મી જરથોશતીઓનું બિનત-અસુખીએ ધેઆન ખેંચવાની હું મારી અએન ફરજ સમજી છું. દીનની ક્રિયાઓ કરવાનો અધિકાર મારા લાઈબંધ ચોઝદાથગર મોબેદોનો બાયજ રહેલો છે, તેને લીધે ક્રિયા કરનાર ગુરૂનો તથા ક્રિયા કરાવનાર જજમાન બેહેદીન સાહેબોનો નિકટ સંબંધ જોડાયલો છે અને હાલને તબક્કે બેહુને એકમેક વગર ચાલી શકે એમ નથી. ત્યારે આ સંબંધ હાલના કરતાં વધારે માન ભરેલો થાય એમ હું ચાહું છું અને તેની સાથે કોમનો સુશીલ વર્ગ સંમત થવા વગર રહેશે નહીં. નહીં ઘટતી ક્રિયાઓ અને તેની સાથે નહીં સંબંધ ધરાવનારા બેજ બચ્ચોથી કોમનાં ગરીબો ઉપર જે બોલે પડે છે તે એકલો નથી, અને તેનું વાસ્તવીકપણું જેમ આપણે ના પાડ્યું નથી, તેમજ મરણ ક્રિયાઓનાં નહીં ઘટતાં લાંબાં લઘુતરોથી ગુરૂઓ ઉપર જીવપર જોરાવરી કરવાનો જે અસહ્ય બોલે પડે છે, તેનો મારા ભલા દીનદાર બેહેદીન સાહેબોને ખરો ખ્યાલ નથી. ઘટતી કે નહીં ઘટતી ક્રિયાઓને આપણે અગત આપ્યે છીએ, તેઓને પવિત્ર અને સવાળનાં કામ તરીકે ગણીએ છીએ, ત્યારે આ પવિત્ર કામના મોજદ (ખદલા) ને તેટલુંજ મહત્વ મલવું જોઈએ, પણ હાલ દીનનાં પાક લઘુતરો અને ક્રિયાઓનો જે ખદલો અપાય છે, તે સંતોષકારક નથી. ક્રિયા

કરનારા યોગદાથગરોની રંજ અને જેહેમત દરશાવતાં એકે હજાર વર્ષ ઉપર થઇ ગયેલા ઇરાનના એક દસ્તુરાંન દસ્તુર માનુશચીહુર ‘દાદસ્તાંને દીની’ કેતાબમાં કહી જાય છે કે, ‘અગરજો આરાધનાનો લવાજમ મોકલે હાથે આપવામાં આવે, તો આરાધના કરનારાઓ, જેઓ ઘણી રંજથી ગાથાઓ ગાઇને સવાબનું કામ કરવામાં અવસ્તાઓ ભણે છે, તેઓ તે આરાધનાથી અને મેહેનતના બદલાથી ગુજરાન મેલવે (તો તેઓ) સારી હાલતે જીવગી ગુજારનારા, સંતોષિ અને દોઆ ગુજારી થાય’ (પુ. ૮૪, ૮). ત્યારે ભણુતર-ક્રિયાઓની પાકીજગી તથા તેની ખુલંદી તરફ જોતાં, તેનો બદલો પોતાના ગુરૂઓને કોમના શ્રીમંતોએ અશોદાદ રૂપે ઉદાર દીલે આપવો સજ્જવાર છે. એટલુંજ નહીં પણ તે માટે ખુદ દીનનું એક ખાસ ફરમાનથી આપણે જોઇએ છીએ.

વંદીદાદ પરગરદ ૬ મીમાં ક્રિયા કરનારા યોગદાથગર મોખેદો તથા તેઓના પાક પેશાના સંબંધમાં જે ખુદ્દાં ફરમાનો મલે છે, અને તેની સાથે ક્રિયા કરાવનારાં જજમાનોનો ઘાડો સંબંધ દેખાડવામાં આવે છે. પ્રથમ યોગદાથગરોનું તેઓની પાક ફરજ તરફ ધ્યાન ખેંચવામાં આવે છે અને ફરમાવવામાં આવે છે કે, એક યોગદાથગર પોતાના પેશામાં પ્રવિણ અને પ્રમાણિક હોવો જોઇએ. અગર જો તે અભણ અને અપ્રમાણિક હોય તો તે ભારે સજ્જને પાત્ર થાય છે (ફૌ ૧ તથા ૪૭-૫૭). અહીં વળી ક્રિયા કરાવનારાં જજમાનોને પોતાના ગુરૂ તરફની ફરજનું ભાન કરાવે છે અને ફરમાવે છે કે, પોતાના ગુરૂને ગરીબોએ પોતાની ગુંજસ મુજબ, પણ શ્રીમંતોએ તેની મેહેનતનો અશોદાદ રૂપી ઉદાર બદલો આપી તેને સંતોષ આપવાનું તાકીદનું ફરમાન મલે છે. વળી કહે

છે કે, ધર્મગુરૂને સંતોષ મલે તો આકાશીઓ (કુદરત) ખુશનુદ થાય છે, પણ તેને પુરતો સંતોષ નહીં અપાય અને તે નાખુશ થાય તો, પેલું દીનધર્મનું ક્રિયાકામ નહીં કરવા ખરાખરનું અકારત ગયલું જાહેર કીધું છે અને ગુરૂને નાખુશ કરનાર ઉપર ખુદ કુદરતને નારાજ થતી જણાવી છે (૩૦ ૩૬-૪૨).

ત્યારે ભલાં હુમદીનો! અગર દીનની ઘટતીજ મરણક્રિયાઓ જારી કરવાની સારી સમજ વપરાય અને તેનો ઉદાર બદલો આપવાની પોતાની ખરી ફરજ અદા થાય, તો ગુરૂ અને જજમાન એ બેહુ વર્ગ ઉપર પડતો અઘટીત બોલે બેશક ઓછો થાય. અગર એમ થાય તો, આપણાં વહાલાં અશોનાં રવાનો તથા અશોનાં ફરોહરોની શાદમાની અને શાંતિના સળળ સળબો બેશક થાય.

આપણી હાથ ધરેલી બાબદ

હાથ ધરેલી બાબદમાં આપણે જોઈશું કે, હયાત જરથો-શતીઓની ફરજઆત ગુજારવાની ક્રિયાઓ કઈ? મરણ પાછલાની ખાસ ક્રિયાઓ કઈ? અને પાછલા વખતમાં બિનજોખમદાર હાથોથી બિનજરૂરી વધારો થયેલી ક્રિયાઓ કઈ? તેઓને જુદાં જુદાં મથાલાં હેઠલ અને જુદી જુદી ટીપોમાં, જુદી અને છુટી પાડીને નામવાર અને ક્રમવાર દેખાડીશું. તેમાં તેઓનો ટુંકમાં સામટો અને સેહેલો એકંદર જ્યાલ આપવાની અને તેઓ વચેનો તફાવત દીનાઈનના લખાણોની સત્તાદાર શાહાદતો સાથે દેખાડવાની કોશેષ કરીશું. કે જેથી કોમનો મધ્યમ અને ગરીબ દીનદાર વર્ગ પોતાની ખરી ફરજ શું છે તે સેહેલાઈ સાથે જોવા, જાણવા અને તે ઉપર લાયક અમલ કરવાને શક્તિવાન થાય.

તેમાં મરણ-જીવનની ક્રિયાઓનો એકલો તફાવત દેખાડવામાં

આવ્યો નથી, પણ દીનાઈનની અસલ કેતોબોની રૂએ ગુજર-પામેલાંઓની ઘટતી ક્રિયાઓ ફરજિયાત પાલવાની ફરજ તરફ ધર્મીઓનું ધેયાન ખેંચવામાં આવ્યું છે અને કેટલીક ક્રિયાઓની ખુબીઓ દરશાવવામાં આવી છે.^૧

આપણું દીની સાહિત્ય

આપણી દીનનાં લખાણો ઘણા પુરાતન જમાનાનાં છે. તેઓમાં ગાથાનાં લખાણો સૌથી પુરાણા છે અને તેઓ પાક-બાદ પેગામ્બર અશો જરથોશ્તનાં પવિત્ર મુખેથી ઓચરાએલાં કીર્તનો છે. તેઓ કવિતાઈ એબારતમાં રચાયેલાં છે અને તેમાં મરણ-જીવનની ક્રિયાઓ વિષે બોલાયું નથી. ત્યાર પછી જરથોશ્ત સાહેબના જયનશીન જરથુશ્ત્રોતેમોના હાથથી અર્ધગાથાની એબારતમાં રચેલાં થોડાં લખાણો બચેલાં મલે છે અને જમાને જમાને તેમાં કહેવાતી અવસ્તા ભાષામાં દીનઆઘાહ હોકમા-ઓથી વધારો થયો છે. વળી છેલ્લા સાસાન્યાન અમલમાં દીનના કાબેલ દસ્તુરો પહુલવી-પાજંદ લખાણો કરે છે, તેઓમાં મરણ-જીવનની ક્રિયાઓનાં વર્ણનો થાય છે અને વધારે પાછલા વખતનાં ફારસી રવાયતોનાં લખાણોમાં ઘટતી અને નહીં ઘટતી ક્રિયાઓનો ખેહુદ વધારો મલે છે.

અહીં આપણે જીન્દેહુ રવાનો તથા અનુશેહુ રવાનોની ક્રિયાઓ વિષે એક પછી એક અનુક્રમે બોલીશું અને તેઓમાં પ્રથમ અવસ્તાનાં અને ત્યાર બાદ પહુલવી-પાજંદ લખાણોની શાહાદતો દેખાડીશું.

૧-આ બાબદ સાદી અને સરળ એબારતમાં લખવાની સંભાલ લેવામાં આવી છે અને દીનની કેતાબોના અસલ ઉચ્ચારો, જેવા કે ‘વીદેવદાત્’ ‘દાતસ્તાન-ધ-દેનીક’ વગેરેને ચાલુ વપરાસમાં આવતાં નામોથી દેખાડ્યાં છે.

બાબ ૨

મરણની છેલ્લી ઘડી. એક કીમતી કલામ

હાદોખત નસ્કમાં મરણના આ સૌથી ખારીક પ્રસંગે મરનાર માટે દીલાસાના આ થોડા શબ્દો ઉચ્ચારવાનું ફરમાન નીચે મુજબ મલે છે:

“કા અએવ અષો-સ્તૂધતિશ યા વીરપેમ ઇમત કર્પ-
વરે યત ખનિરથેમં અરેજધતિ.”

સવાલ:—કઈ એક અષેમ વોહુ તમામ ખનિરથ કેશ્વરની કીમત ખરાબર છે ?

“યાંમ બા ના ઉસ્તેમે ઉર્વએસે ગયેહુ અષેમ સ્તઓ-
ધતિ.”

જવાબ:—જે માણસ જીંદગીને છેલ્લે અંતે અષેમને વખાણે છે, તે ખચીત (ઉપલો બદલો મેલવે છે). (ફ. ૧૪-૧૫).

અહીં એક જરથોશ્તીએ મરણની છેલ્લી ઘડીએ બની શકે તો અષેમનો કલામ ઉચ્ચારવા અને મનમાં યાદ કરવાનું જે ફરમાન થયું છે, તે અશોધના ઉંચ ખ્યાલો સાથે, પોતાના પેદા કરનાર અહુરમઝ્દને જાનોનિશાર કરવાનું અને મરનારે દીલાસો લેવાનું એક ઉમદા શિક્ષણ છે. હાદોખત નસ્કમાં જુદા જુદા ચોકસ પ્રસંગો અને તે પ્રસંગોના ખરવખતો ઉપર ‘અષેમ’નો એકજ કલામ, હુમત (ભલા વિચાર), હૂખત (ભલા સખુન) અને હુવર્સ્ત (નેકીનાં કામ) ઉપર અમલ કરતાં, તથા દુશમત (બદ મનશી), દુજૂખત (બદ ગવશી) અને દુજૂવર્સ્ત (બદ કુનશી)નો ત્યાગ કરતાં, જે ચહુડતી ઉતરતી કીમતો

દરશાવી છે, તેઓમાં મરણ પથારીએથી તેના બરવખતે લણેલી એકજ ‘અષેમ’ની કીંમત ‘બનિરથ કેશવર’ નામના એક આખાદ મુલુકની કીંમત બરાબરની જણાવી છે.

જરથોસ્તી સાહિત્યમાં અવસ્તાનાં લખાણોનો એક મોટો સંગ્રહ છે, તે સઘલાં લણતરો લણવાથી સવાળ હાસેલ થાય છે એ ખરું, પણ જરથોસ્તી મજહુબે બરવખતને ઘણી અગત આપી છે અને સઘલાં કવખતે લણાતાં લણતરો કરતાં, તેના બરવખત ઉપર લણાતાં લણતરોને દશઘણાં, સોઘણાં, હજારઘણાં અને દશ હજારઘણાં વધારે કીમતી અને વધારે સવાળ-કાર લણતરો તરીકે ઓલખાવ્યાં છે (હાદોખત નસ્ક, ક્ર૦ ૬-૧૭). ત્યારે સાફ સાફ જણાય છે કે, દીનનાં લણતરો તેનાં બરવખતે થવાં ઘટારત છે, કારણકે બરવખતે થતાં લણતરોને જરથોસ્તી દીનમાં વધારે બરકકતી જાહેર કીધાં છે.

બાબ ૩

પહેલું પુરાતન ગાહસારણું

એક જરથોસ્તીનાં ગુજરપામવા સાથે સૌથી અગત્યની કોઈખી ક્રિયા હોય તો, તે ગાહસારણુની છે. મરણ ક્રિયામાં ગાહસારણું અગત્યની આગેવાન જગા લે છે. તે સઘલી ક્રિયા-ઓને મોખરે મુકાયલી છે. તેજ ખાસ કરી મરનારની લાસ રૂબરૂ થાય છે અને તેનાં લણતરોમાં ગાથાના નામીયા કલા-મોને અગત્યતા મલેલી હોવાથી તેઓ ઘણી મોતેખર અને ઘણી ખુલંદ છે.

વંદીદાદની ૮મી પરગરદની પહલવી શરેહ (૩૦ ૨૨), શાયસ્ત-ને-શાયસ્ત (બાબ ૧૭, ૩૦ ૪-૫); તથા દાદ-સ્તાને દીની (પુર્સેશ ૮૦, ૨૧-૨૬) આ ત્રણ પહલવી 'ટેક્સ્ટ'માં મરણ ક્રિયાનો જે સીલસીલો મલે છે, તેવો કોઈખી અવસ્તા, પહલવી-પાજંદ કે ફારસી લખાણોમાં મલતો નથી. આપણી આ તથા બીજી જીન્દેહ રવાન કે અનુશેહ રવાનની ક્રિયાઓની ઉત્પત્તિ અને હસ્તી સર્વથી પહેલાં સાસાન્યાન જમાનાને અને તે જમાનાના કાબેલ દસ્તુર સાહેબોનાં પહલવી લખાણોને એકલી આભારી છે. તોપણ આ ઘણું તાબુખી ઉપજવનારું છે કે, આ ત્રણ પહલવી લખાણોમાં આપણી બાબદવાળાં આગલાં, વચલાં કે પાછલાં કોઈખી ગાહસારણુના સંબંધમાં ચુપકીદી પકડવાનું કારણ શું? આ જો કે એક તપાસ કરવા જોગ સવાલ છે, તોપણ ઉપલાં ત્રણ લખાણોમાં જે અગત્યનાં લણતર વિષે બોલાયું નથી, તે સારાં નસીબે સર્વથી પહેલાં આપણને વંદીદાદની ૧૦ મી પરગરદમાં પુરાતન

અને પેહેલાં ગાહુસારણુ તરીકે મલે છે. આ પરગરદમાં જે ગાહુસારણું મલે છે, તે હાલનાં સાત હાવાળા અહુનવદ ગાથાથી જુદુ અને ઘણું દુકું છે, તેની સુંદર ચુંટણી પાંચ ગાથા તથા યસ્ન હપ્તાંધ્રહામતિ (હપ્તન યસ્)નાં સૌથી પુરાતન લખાણોમાંથી થઈ છે અને તેઓના ચુંટેલા ફકરાઓની પીછાણુ ‘ખિષામૂત’ એટલે બે વાર બોલાતા, ‘ત્રિષામૂત’ એટલે ત્રણ વાર બોલાતા અને ‘અથુષામૂત’ એટલે ચાર વાર બોલાતા કલામોની સંજ્ઞાથી થઈ છે.

વંદીદાદની પરગરદ ૧૦ મી માં મુવેલાંની લાસ ઉપર ચાલતી પૃથકકરણુની કુદરતી ક્રિયાને લીધે, લાસમાંથી બાહાર પડતાં સૂક્ષ્મ જંતુઓથી જીવતાંઓની સુખશાંતિની જલવણી માટેનો એક કારગર ઇલાજ આ મુજબ દેખાડે છે:

“કુથ અએતથ દુક્ષ પેરેનાને યા હુચ ધરિસ્ત ઉપ જ્વંતેમ્ ઉપ-દ્વાંસમતિ.”

સવાલ:—દાદાર! અહીં દરૂજ જે મુવેલાં ઉપરથી જીવતાં ઉપર ધસારો કરે છે, તેની સામે હું કેમ થાઉં ?

“ધમે વચ ક્રમ્મવ ચોધ હેન્તિ ગાથાહુવ ખિશામૂત ત્રિશામૂત અથુશામૂત.”

જવાબ:—આ વચનો જેઓ ગાથાઓમાં (નીચલા) બેવાર બોલાતા, ત્રણવાર બોલાતા (અને) ચારવાર બોલાતા છે તે તું મોટે અવાજે લાણુ (ફ. ૧-૨).

બેવાર બોલાતા કલામો.

અહ્યા યાસા	(જવત) ઉર્વાનેમ	(હા ૨૮, ૨).
હુમતનાંમ	(,,) વોહુનાંમ મહી	(હા ૩૫, ૨).
અપહ્યા આઅત	(,,) અહુખ્યા	(હા ૩૫, ૮).

યથા તૂ ઈ	(જવત) અહુરા	(હા ૩૯, ૪).
હુમાધમ થવા	(,,) હુદાસ્તેમા	(હા ૪૧, ૩).
થ્વોધ સ્તઓતરસ્થા	(,,) અહુરા	(હા ૪૧, ૫).
ઉશ્તા અહ્માધ	(,,) મનંધ્રહો	(હા ૪૩, ૧).
સ્પેન્તા મધન્યૂ	(,,) અહુરો	(હા ૪૭, ૧).
વોહુ ક્ષથ્રેમ	(,,) વરેષાને	(હા ૫૧, ૧).
વહિશ્તા ઇશિતશ	(,,) ધ્યઓથનાચા	(હા ૫૩, ૧).

ત્રણવાર બોલાતા કલમો.

અષેમ વોહુ	(જવત) અષેમ	(ગાથા બુન).
થે સેવિશ્તો	(,,) પધતિ	(હા ૩૩, ૧૧).
હુક્ષથ્રોતેમાધ	(,,) વહિશ્તાધ	(હા ૩૫, ૫).
હુજ્જવરેનાધશ	(,,) વહ્યો	(હા ૫૩, ૯).

ચારવાર ગવાતા કલમો.

યથા અહુ વધરીઓ	(જવત) વાસ્તારેમ	(ગાથા બુન).
મજ્જદા અત મોધ	(,,) દાઓ અહુમ	(હા ૩૪, ૧૫).
આ અધર્યમા ઇધ્યો	(,,) મસતા મજ્જદાઓ	(હા ૫૪). ^૧

ગાથાનું પુરાતન ગાહસારણું અહીં આખર થાય છે. તેની અવલ અને આખર હાલના ગાહસારણાનું બાજ લેવા કે બાજ મુકવાનું ભણતર નથી. એનું વજનદાર કારણ આ તથા બીજાં ભણતરોનો વધારો સાસાન્યાન જમાનામાં થયો છે અને તેમાં સરોશ યજ્ઞદની ક્ષુમન હોવાથી તે એક લાયક ભણતર છે, જે આપણને બીજાં ગાહસારણાના પહલવી ટેક્ટમાં પેહેલુંજ મલે છે.^૨

૧-આ પુરાતન ગાહસારણાનાં આખા ફકરાઓનું તમામ ભણતર હાલના રેવાજ મુજબની બાજ લેવા અને બાજ મુકવાનાં ભણતરો સાથે સેવટના ભાગમાં ટાંકી દેખાડવામાં આવ્યું છે.

૨- જુઓ બાજ ૪.

ગાથાના કલામોની એજમતી અસર

મરણ એક ગમખાર બનાવ છે. ગમગીની અને દલ-ગીરી મન ઉપર અસર કરે છે. તે મનનું એક દરદ છે અને મનની ખીમારી તન ઉપર ખરાબ અસર કરે છે. તનનું દરદ તે ઉપરના ઓસડ ઉપચારથી દુર કરી શકાય છે અને આપણો મજબૂબ મનને લગતાં દરદનો ઇલાજ ‘માંથ્રવાની’ના કારગર કલામો દેખાડે છે (૫૦ ૨, ૬). ત્યારે મરણના ગમીના પ્રસંગે જીવતાંઓની જીંદગીની બલવણી માટે જે જરૂરનું છે, તે સહનશીળતા બલવવાની શક્તિ, શાંતિ તથા હિમ્મતની છે અને મન ઉપરથી ગમી તથા ઉદાસીનો અસહ્ય બોબો તથા ઉડતા રોગોની ધાસ્તી ઓછાં કરી હિમ્મત તથા દીલાસો આપવા ગાથાના એજમતી કલામોનો અસરકારક ઉપાય જરથોસ્તી ધર્મ શિખવે છે.

આપણે જોયું છે કે, વંદીદાદ મુજબ ગાહસારણાની કેટલીક નેમોમાંની એક ખાસ નેમ ગુજરપામેલાંની લાસ ઉપર ચાલતી કોહોવાતની કુદરતી ક્રિયાથી જીવતાંઓ ઉપર થતી ખરાબ અસરો દુર કરવાની છે (૫૦ ૧૦, ૧-૨). ત્યાં કહે છે કે, ગાથાના કલામો ‘દરૂને નસુશ’ તથા નસા (કોહોવાત)-ના દેવો, યાને ખીમારી, ગમગીનીની ગીરફતારી, દુઃખ દર-દોના દેવો વગેરેની સામે બચાવની એક મજબૂત ઢાલ સમાન છે (એજ, ૩૦ ૧૬-૧૭). વળી એજ વંદીદાદની ૯ મી પર-ગરદમાં એજ ગાથાના કલામોની કારગર અસરની મીસાલો આપે છે અને કહે છે કે, આ કલામો લણુતાં દરૂને નસુશનાં ઝેહેરી સૂક્ષ્મ જંતુઓ, એક વરસનાં સુકાં ઘાસ મીસાલ, અથવા સુકી ધુળ મીસાલ બિનઅસરકારક થઈ પડે છે (૩૦ ૪૫-૪૬).

ત્યારે ગુજરેલાંના ખાકી શરીરની ખરાબ અસરથી જીવતાં-ઓની સુખ શાંતિની જલવણી તરફ વંદીદાદનાં આ ફરમાનો આપણું ખાસ ધ્યાન ખેંચે છે અને તે અંદીઠ અસરને નિર્મૂળ કરવાનો જે અસરકારક ઇલાજ ફરમાવે છે, તે ગાથાના જે, ત્રણ અને ચારવાર લાણાતા કલામોની તેવીજ મીનોઇ અસર છે. ત્યારે વંદીદાદના જમાનામાં ગુજરેલાંની લાસ રૂબરૂ ગાહસારણા માટે ગાથાના કોઇથી કલામોને પેહેલી અને એકલી અગત અપાઇ હોય તો, તે મજકુર કલામોને છે.

ગાહસારણાની સુંદર ચુંટણી

જરથોશત સાહેબના પાંચ ગાથા અને હપતન યશત-માંથી પુરાતન ગાહસારણાના ખાસ ફકરાઓની જે સુંદર ચુંટણી થઈ છે, તે ઉપરથી એવાં અનુમાન ઉપર આવવું જોઈએ નહીં, કે અસલ ગાહસારણું પાંચ ગાથા તથા હપતન યશત સાથે ૨૭ હાનું અતિ લાંબું લાણુતર હતું. વળી તે અધુરું અને ઓછું પડતું હોય તેમ, નહીં ઘટે એવે અસ્થાનેનો આધાર લેઇ તેને ત્રણ ત્રણ વખત લાણાતું જાહેર કરવું, તેમાં સાદી સમજનો સારો ઉપયોગ થયો નથી. વંદીદાદની ૧૦, ૧૧ અને ૧૨ એ ત્રણ પરગરદો એકેકથી તદન અલગ ત્રણ જુદી જુદી બાબ-દોનાં લખાણો છે, તેઓ વચ્ચેનો તફાવત નહીં રાખવાથી અને તેઓને મરણની ગાહસારણાની એકજ બાબદ સમજવાથી આ ગંભીર ગફલતી થઈ છે અને તેણે નાપાયદાર અનુમાનો ખેંચવાનાં અનેક કારણો આપ્યાં છે. પુરાતન ગાહસારણું ૨૭ હાનું જણાવવું, વળી તેને ત્રણ વખત લાણાતું જાહેર કરવું, એવી માન્યતાનો આપણી પાસે આધાર નથી અને એવી અટકલો કરવામાં ગંભીર ગફલતી થાય છે.

વંદીદાદની પરગરદ ૧૦ મીમાં ગાહસારણા માટે આખા ગાથા ગાવા કે હપતન યશ્ત આખી લણવા જેમ ખુદલું કહ્યું નથી, તેમજ મોઘમ ખોલવામાંખી આઁયું નથી, પણ તેઓમાંથી ચુંટેલા ફકરાઓની જે ખુદ્દી ખાસ ચુંટણી થઈ છે, તેજ દુંકું પુરાતન ગાહસારણું છે અને તેનાં નીચે મુજબ ઘણાં વજનદાર કારણો છે.

વંદીદાદની ૧૦ મી પરગરદમાં ગાહસારણાની જે ચુંટણી થઈ છે, તેજ મીસાલ વગર શકે ૧૧ મી પરગરદમાં ચોકસ વસ્તુઓને પાક કરવા અથવા તેઓનું મુહુર્ત કરવા, તેઓ ઉપર આશિષો ઉતારવા ગાથા અને હપતન યશ્તના એનાં એજ લણતરોમાંથી ચોકસ વાક્યોની ચુંટણી થઈ છે. દાખલા તરીકે ત્યાં પૃથિવ અને પાણીના સ્થળોનું મુહુર્ત કરવાની, તેઓ ઉપર આક્રીન કરનારા દોઆના કલામો ઉચ્ચારવાની બાબદ મલે છે અને તેમાં ઇજશનેના ૩૮ મા એકજ હાના પેહેલા અને ત્રીજા ફકરાનાં બે જુદાં વાક્યો ઉચ્ચારવા જણાવે છે. પ્રથમ “પાંચ અહુનવર, અહુનેમ્ વધરીમ્ તનૂમ્ પાઈતિ, અહુનવર એક, કેમ્ ના મજ્જદા...ગએથાઓ અસ્તવધતિશ્ અષહે” સુધી લણવા ફરમાવે છે અને ત્યાર પછી પૃથિવ અને પાણીની બે વસ્તુઓને પાક કરવા બે જુદાં વાક્યો ઉચ્ચારવા કહે છે. આ વાક્યો અથવા ફકરાઓની મતલબ પાંચ ગાથા અને હપતન યશ્તનાં આખાં લણતરો લણવાની નથી. અગર હોય તો પૃથિવ અને પાણીના નક્કર અને પ્રવાહી પદાર્થો માટે એકજ હાના બે જુદાં વાક્યો મલતે નહીં. વળી આ લણતરો આખાં લણવાનાં હોતે તો, જુદી જુદી વસ્તુઓ માટે જુદાં અને ટુકાં લણતરો ફરાવવાની જરૂર નહીં હતી, પણ દરેક વસ્તુઓ માટે દરેક વેળા ગાથા અને હપતન યશ્તનાં આખાં લણવાનુંજ ફરમાન મલતે, પણ તેમ મલતું નથી અને મલવું જોઈએખી નહીં.

આ ખુલાસા પછી આપણે ખુદલું જોઈ શકીએ છીએ કે ચોકસ જુદે જુદે ઘટતે પ્રસંગે લણતરોના ચોકસ ટુકા અસરકારક ફકરાઓ લણવા ઠરાવવામાં આવ્યા છે. અગર જો આખાં લણતરો લણવાનાં અચોકસ અનુમાનો કાઢવામાં આવે તો, તેમાં જુદી જુદી વસ્તુઓને પાક કરવા મુકરર કીધેલાં જુદાં જુદાં ટુકાં લણતરોનું પ્રમાણ રેહેતું નથી, તેઓનું ખાસપણું ખોરવાઈ જાય છે અને તેઓ પોતાની અગત અને અસર ખોલી દે છે. ત્યારે કંઈપણ શક વગર સાબેત કરી શકાય છે કે, ગાહસારણા માટે પાંચ ગાથા અને હપતન યશતના ટુકા અસરકારક ફકરાઓની જે સુંદર ચુટણી થઈ છે, તે અને તેજ પુરાતન ગાહસારણું બેશક હતું.

ગાહસારણાની સુંદર ઘટના

ગાથા અને યસ્ન હપ્તંઘ્રહાઈતીના ચુંટેલા ફકરાઓનાં પુરાતન ગાહસારણાની અસલ રચના એક નવોજ વિચાર પેશ કરવાને કારણ આપે છે. તેમાં ગાથાનાં ગાયણુને મરણુના ગંભિર પ્રસંગે વધારે અસરકારક બનાવવાની, સાંભલનારાંઓનાં જાગર ઉપર ઉંડી અસર કરવાની, તેઓનાં મનને શાન્તિ બક્ષવાની અને તેઓને હિમ્મત આપવાની ઉચી નેમ રાખેલી જણાય છે. હિન્દુ બ્રાહ્મણોના ધાર્મિક કીર્તનો અને લક્ષિત લજનોમાં ચાલતી આવેલી રૂઢી મુજબ શખ્તોના ઉંચા નીચા ઉચ્ચારો કરવામાં આવે છે અને એજ પુરાતન રૂઢીની રચના ગાહસારણામાં થયેલી જણાય છે.

આ અસલ ગાહસારણામાં અબ્બલ અને આખર ગાથાના પ્રલોકો મલે છે અને તેના મધ્યમાં યસ્ન હપ્તંઘ્રહાઈતીના કલામો મુકવામાં આવ્યા છે. ગાથા પદની કવિતાઈ અને યસ્ન હપ્તંઘ્રહાઈતી ગદ્યની સાદી એખારતમાં રચાયેલાં છે. ત્યારે અ-

વલ અને આખર ગાથાના શ્લોકો પ્રથમ ઉંચા સ્વરે ગાઈને લણવા જોઈએ અને યસ્નના કલામો મધ્યમાં મુકાયલા છે તે ધીમે સાહે લણવા ઠરાવેલું હોવું જોઈએ. ખીજીખી પ્રજાઓમાં ઉંચા-નીચા સ્વરે લણતાં લણતરોની આ રૂઢી હસ્તી ધરાવે છે.

ગાથા અને યસ્નના લણતરની થયલી આ અસલ રચના દેખાડવામાં જે વજન અને વજુદ છે, તે અવસ્તા અને પાજંદ લણતરોની પાછલથી થયલી એવીજ મોજુદ રચનામાં જલવા-યલી આપણે જોઈ શક્યે છીએ. આ મુજબ સાસાની જમાનાના દસ્તુર સાહેબોએ કેટલાંક અવસ્તાઈ લણતરોના મધ્યમાં પાછલથી પાજંદ લણતરો મુકી આપ્યાં છે. તેથી જ્યારે જ્યારે અવસ્તાઈ લણતરોના મધ્યમાં પાજંદ લણતર આમેઝ થયલું હોય છે, ત્યારે ત્યારે અવસ્તાના કલામો ખુલ્લે મોઢે અને ખુલંદ અવાજે લણાય છે, પણ વચમાં મુકાયલાં પાજંદ લણતરો મનમાં, આપણી અકસર મોળેદી લાખામાં બોલતાં બાજમાં (મૌનમાં), લણવા ઠરાવેલું હોય છે. વળી આ રચના લણતરોમાં પેહલે દરજ્જેનાં આગલાં અવસ્તાઈ અને ખીજે દરજ્જેનાં પાછલાં પાજંદ લણતરો વચેનો તફાવત દેખાડે છે.

વધારો અને ફેરફાર

સૌથી પુરાતન ગાહસારણના મજકુર નામીયા કલામોની નામવાર ટીપ દેખાડવા પછી વંદીદાદ લખનાર તે ઉપર પોતે વધારો કરે છે, તે કલામોના અસરકારકપણા ઉપર શરેહ લખે છે, તેઓને ક્રુતેહમંદ અને સુખશાંતિ બખશનારા જાહેર કરે છે અને તેઓને ‘બિષામ્રૂત’, ‘ત્રિષામ્રૂત’ અને ‘ચત્રુષામ્રૂત’ ના ઉપર દેખાડેલા જુદા જુદા ગાથાના શ્લોકો તથા યસ્ન હિમંત્તંઘ્ણાઈતીના કલામોની સેવટે એકવાર અને ક્રમવાર લણવા નીચે મુજબ જણાવે છે. આ પેહલો ફેરફાર છે.

‘શિષામૃત’ના કલામો પછી

પદતિ-પેરેને અંધરેમ્ મધન્યૂમ્ હ્ય ન્માન હ્ય વીસ
હ્ય જન્તુ હ્ય દંધહુ હ્ય હવયાઓસે-તન્વો હ્ય ના
પદતિ-ધરિસ્તો હ્ય નાધરિક પદતિ-ધરિસ્તે હ્ય ન્માનહે
ન્માનોપતોધશ હ્ય વીસો વીસપતોધશ હ્ય જન્તેઉશ
જન્તુપતોધશ હ્ય દંધહેઉશ દંધહુપતોધશ હ્ય વીરપ-
યાઓ અષઓનો સ્તોધશ,

પદતિ-પેરેને નસૂમ પદતિ-પેરેને હાંમ રએથ્વેમ્ પદતિ-
પેરેને પદતિ રએથ્વેમ્ હ્ય ન્માન હ્ય વીસ હ્ય જન્તુ
હ્ય દંધહુ હ્ય હવયાઓસે-તન્વો હ્ય ના પદતિ-ધરિ-
સ્તો હ્ય નાધરિક પદતિ-ધરિસ્તે હ્ય ન્માનહે ન્માનો-
પતોધશ હ્ય વીસો વીસપતોધશ હ્ય જન્તેઉશ જન્તુ-
પતોધશ હ્ય દંધહેઉશ દંધહુપતોધશ હ્ય વીરપયાઓ
અષઓનો સ્તોધશ,

ભાવાર્થ:—ઘર, મોહોલા, ગાંમ અને દેશમાંથી; પોતાનાં તન તથા
મુએલાં મરદ અને ઓરતમાંથી; ઘરઘણી, મોહોલાપતિ, ગાંમ-
ના વડા, દેશના હાકમ તથા અશોની તમામ પેદાયશમાંથી
ગનામીનોને તથા નસાને, હમરીત રીમની (બેકાયદે મુએ-
લાંનાં સીધા સંબંધમાં આવવા)ને, તથા પતરીત રીમની (બે-
કાયદે મુએલાંનાં આડકતરા સંબંધમાં આવવા)ને હું સામે
થાઉં છું (ક. પ, ૬).

‘શિષામૃત’ના કલામો પછી

પદતિ-પેરેને ઈન્દ્રેમ્ પદતિ-પેરેને સઉરૂમ્ પદતિ-પેરેને
નાઓધહુધીમ્ દએઉમ્, હ્ય ન્માન હ્ય વીસ હ્ય
જન્તુ હ્ય દંધહુ. પદતિ-પેરેને તઉરૂ પદતિ-પેરેને જઈ-
રિય, હ્ય ન્માન હ્ય વીસ હ્ય જન્તુ હ્ય દંધહુ.

ભાવાર્થ:—ઘર, મોહોદ્ધા, ગાંમ અને દેશમાંથી ઇન્દ્ર, સર્વિવ તથા નાસત્ય (આ ત્રણ વેદિક) દેવોને તથા તારીચ અને જારીચ (દેવોને) હું હાંકી કાઢું છું (ક. ૯, ૧૦).

‘ચથ્રુષામ્ભૂત’ના કલામો પછી

પદ્ધતિ-પેરેને અએએમ્ પ્રવીમ્ દ્રૂમ્ પદ્ધતિ-પેરેને અક-
તષેમ્ દએઉમ્, હ્ય ન્માન હ્ય વીસ હ્ય જન્તુ હ્ય
દંધહુ. પદ્ધતિ-પેરેને વરેન્ય દએવો પદ્ધતિ-પેરેને વાતીમ્
દએવો, હ્ય ન્માન હ્ય વીસ હ્ય જન્તુ હ્ય દંધહુ.

ભાવાર્થ:—ઘાટકી ઝુંદો ધરાવનાર (ગુસ્સાના દેવ) એષમને અને અકતષ દેવને, તથા વરેન્ય અને (વાવીઝોડાંના) વાત દેવને ઘર, મોહોદ્ધા, ગાંમ અને દેશમાંથી હું હાંકી કાઢું છું (ક. ૧૩, ૧૪).

વંદીદાદ લખનારે ગાથાના ગાહુસારણા પછી અવસ્તાઈ લાણુતરનો જે વધારો કીધો છે તે હ્યાં ખતમ થાય છે. હવે મરનારની લાસ આગલ જે લાણુતર લણાય છે, તેને ગાહુસારણું નામ મલ્યું છે અને તે અવસ્તાના બે શબ્દો ‘ગાથાઓ સ્લાવય’ એટલે ગાથા ગાવા ઉપરથી અર્ધ ફારસી રૂપમાં મલે છે. ત્યારે ગાહુસારણામાં ગાથાના કલામો અવશ્ય હોવા જોઈએ. પણ વંદીદાદમાં ગાહુસારણા ઉપર જે શરેહ થઈ છે તેની ભાષા અવસ્તા છે, તેથી તે ગાહુસારણા તરીકે ઉપયોગમાં લેવાને બંધબેસ્તા ગણી શકાય નહીં. એનું બીજું સબળ કારણ આ છે કે અસલ ગાહુસારણામાં દીનના દસતુર સાહેબોથી જોડે ફેરફારો થતા રહ્યા છે, તોપણ તે અકસર ગાથાના કલામોના સંબંધમાંજ થયા છે અને ગાહુસારણા તરીકે અવસ્તાનાં કોઈ ખાસ લાણુતરનો લેળ નહી કરવાની તેમાં જે સંભાલ લેવાયલી મલે છે, તે બીજાં અને ત્રીજાં ગાહુસારણાના ખયાનમાં આગલ આપણે જોઈ શકીશું.

હાલનો રેવાજ ગાથાના કલામોનું મહત્વ દેખાડનારી આપણી દલીલને ટેકો આપે છે. ગાહસારણું એક મોબેદથી થતું નથી અને હરહમેશ બે મોબેદો હમપથવંદ (જેડ) થઇને લાણવાનો રેવાજ છે. પણ વંદીદાદની શરેહમાં જાહેર અને ખાતેન દેવો અને દરજી શક્તિઓને દુર અને દરે કરવા “હું નસાની સામે થાઉંછું,” “હું રીમનીની સામે થાઉંછું” વગેરે પેહેલાજ પુરૂષમાં વારંવાર બોલાયલું મલે છે (પ. ૧૦, ૩૦ પ વગેરે). ત્યારે આપણે જોઇ શક્યે છીએ કે, વંદીદાદની આ શરેહ બે મોબેદોથી બોલાતી નહીં હતી, પણ તે બેમાંના એકજ મોબેદ સાહેબ બોલતા હતા અને તેથી આપણે વગર શકે કહી શક્યે કે, તે અવસ્તાઇ શરેહ ગાથાના ગાહસારણાનું ખાસ લાણુતર નથી.

બાબ ૪

ગાથા ઉશ્તવધતિનું બીજું ગાહસારણું

આપણે જોયું છે કે વંદીદાદની ૮ મી પરગરદની પહલવી શરૈહ, શાયસ્ત-ને-શાયસ્ત તથા દાદસ્તાને દીની એ ત્રણે પહલવી લખાણોમાં ગાહસારણા માટે બીલકુલ બોલાયું નથી, તોપણ એક ધરાની હસ્તલેખમાં^૧ આપણને ગાસાન્ અવર વિતરતકાન્ ખવાનેન્દ એવાં મથાળાં હેઠળ લખાયેલો એક ટુંકો પહલવી ટેક્સ મળે છે, અને તેમાં જણાવેલું ભણતર વંદીદાદના પુરાતન ગાહસારણાના ભણતરથી એકલું જુદું નથી, પણ હાલના ગાહસારણાથી બીજાંનું છે. તે હાલનાં ‘અહુનવધતિ’ ગાથાના સાત હાવાળું નહીં, પણ ‘ઉશ્તવધતિ’ ગાથાના ત્રણ હાવું અને ટુંકું છે. આ મુજબ વખત બે વખત આ ગંભિર ક્રિયાનાં ભણતર ઉપર જમાનાની સ્વભાવિક અસરો પહોંચી છે, તેની અસલ્યાત જલવાઈ રહી નથી અને તેમાં ફેરફારો થતા રહ્યા છે. ત્યાં ‘બાજ’ લેવા અને ‘બાજ’ મુકવાનાં ભણતર સાથે આ મુજબ ભણવા કહે છે:—

૧-પુનાવાલા સરદાર દસ્તુર હોરાંગજી જમાસ્પજના કેતાબખાનામાં આ એક ધણે કીમતી હસ્તલેખ છે જે ભાઈબંધ રકૉલરોમાં સાધારણ રીતે Ms. DH. તરીકે ઓળખાય છે. આ હસ્તલેખના ૨૧ થી ૩૨૦ ફોલ્યો પાના મોજુદ છે. અત્રે જણાવેલો પહલવી ટેક્સ folio 241 b પર મજકુર મથાળાં સાથે જોવામાં આવે છે. આ ટેક્સની ફોટોહંકો ફ્રંક-સીમીલી સરદાર દસ્તુર કેકોબાદ આદરબાદે પોતાની ‘જદે બેહેમન યશત’ની ફ્રંક-સીમીલી કરાવી બાહર પાડી હતી (ધસ્વી સને ૧૮૯૯) તેના છેલ્લા અને ૨૩ મા સફા પર જોવામાં આવે છે.

ગુજરેલાં ઉપર લણવાના ગાથાના કલામો

‘યથા અહૂ વધસ્યો’ પ લણવી. ‘અપેમ વોહૂ’ ૩, ‘કવરાને’ (જે ગ્રેહ હોય તે). ‘સરોશ બાજ’ લેવી (યાને સરોશની કનુમન લણવી). ‘અહુનેમ વધરીમ તનૂમ પાધતી’. ‘યથા’ ૧, ‘કેમ ના મજદા...ધજ્જાયા’ સુધી. ‘નેમો વે ગાથાઓ અષઓનીશ’, ‘ઉશ્તા અહ્માધ’ સેવટ સુધી. ‘તત્ થ્યા પેરેસા’ સેવટ સુધી. ‘અત્ કવક્ષ્યા’ સેવટ સુધી. ‘યથા’ ૨ લણવી. ‘બાજ’ મુકવી.

ગાહાસારણામાં સરોશની કનુમનની બાજ લેવા અને બાજ મુકવાનું જે લણુતર વંદીદાદનાં પુરાતન ગાહસારણામાં મલતું નથી, તે પેહેલુંજ અહીં આપણને મલે છે અને તેની નકલ હાલનાં ત્રીજાં ગાહસારણામાં થઈ છે. બીજું, અહીં બાજ લેવામાં આખી “કેમ ના મજદા....ધજ્જાયા” સુધી દેખાડે છે, તેમાં નકલ નવેશની ગફલત થયલી જણાય છે. હાલનો રેવાજ “અષહે” આગલ અટકવાનો છે અને આ તરતીબને વંદીદાદનો ટેકો છે.^૧ આ મુજબ અહીં અટકીને અને ગાથાનું લણુતર તમામ પુરું કરીને “નેમસ્યા યા આર્મધતિશ્ ધજ્જાયા”નાં વાક્યથી બાજ મુકવાના લણુતરનો હાલનો રેવાજ દરોબસ્ત છે.

ત્યારે ગાથાનાં લણુતર ઉપર વંદીદાદના લખનારે કીધેલી શરેહનાં અવસ્તાઈ લણુતરનો વધારો તથા ફેરફાર પેહેલો હતો અને ત્યાર પછી થયેલો આ બીજો ફેરફાર છે. તે અકસર સાસાન્યાન જમાનામાં થયેલો છે. તેમાં તે વેળાના દસ્તુર સાહેબોએ ગાહસારણા માટે ‘ઉશ્તવધતિ’ ગાથાને પસંદ કીધેલા

૧-ખાસ કરી જુઓ વંદીદાદ પ. ૮, ક. ૧૯-૨૧, કે જે આ કનુમનનું મૂળ હોય એ બનવા ભેગ છે.

આપણે જોઈએ છે અને આ પસંદગીનું સ્વભાવિક કારણ જાણવા જોગ છે.

ગાથા ‘ઉશ્તવધતિ’ની પસંદગી

હાદોખ્ત નસ્કે મુજબ એક અશોનું રવાન મરણના પેહેલા ત્રણ દિવસ ‘ઉશ્તવધતિ’ ગાથા ગાય છે (પૃ ૨, ક્ર૦ ૧-૬). બીજા બોલોમાં, મરનારનાં રવાનને હયાતીમાં ગુજરેલી અશો જીંદગીની કારકીરદીનું સામટું સ્મરણ થાય છે અને ‘ઉશ્તા અદ્દાઈ’ના ગાથાનાં કલામોમાં તે વાજબી મુબારકબાદી લે છે. તેણે હયાત જીંદગી દીનના રાસ્ત રાહે ગુજરેલી હોવાથી તે જાણે છે, કે ચહાડ્મની બામદાદે તેની કરણીનો ચુકાદો થવાનો છે. તેથી તેને પુલગુજાર થવાની યાને ચીનવદ પુલ આસાન પસાર કરવાની તથા લવિબ્યની બીજી મીનોઈ જીંદગીમાં બેહિસ્તનશીન થવાની ઉમેદ હોવાથી ત્રણ દહાડાનો ટુંક વખત તે પોતાને માટે મુબારકબાદી લેવામાં પસાર કરે છે.^૧

વળી એજ નસ્કે એક નાઅશો જરથોશ્તીની સેવટની બદતર હાલતનો ખ્યાલ આપે છે. ‘ઉશ્તવધતિ’ ગાથાના ચાર હા છે, તેમાંના છેલ્લા ‘કાંમ્ નેમોઈ જાંમ્’ના ચોથા હાને ગાહસારણામાં પડતો મુકવામાં આવે છે અને માત્ર ત્રણજ હા લખવા જણાવે છે. કારણ કે એક નાઅશો જરથોશ્તીએ દીનનો રાહ ચુકીને જીંદગી ગુજરી છે તેથી ત્રણ દિવસો સુધી ગાથાના મજકુર કલામો તેને માટે લખવા ઠરાવેલા મલે છે.

૧-જુઓ મારી *The Zoroastrian Doctrine of a Future Life*, સફે ૬-૧૨.

આ મુજબ નાઅશોનું રવાન પોતાના બદ કર્તુકના ભવિ-
ષ્યમાં મલનારા બદલાથી વાકેફગાર હોય છે, તેથી તે ગમ-
ગીનીની ગીરફતારીમાં બોલે છે કે:—

“કાંમ નેમોઈ જાંમ અહુર મજદ, કુશ્ર નેમોઈ અયેની.”

તરબુમો:—ઓ ખુદા! હું કઈ તરફ વલાણ લેવું? કઈ તરફ
વલાણ લઈને જાઉં?

પેલું રવાન કાકલુદીનાં આ વચનો બોલતાં ભારે વિલાપ
કરે છે અને આકુળ વ્યાકુળ રહે છે. અહીં દીનનું આ શિક્ષણ
જીવતાંઓને અશો અને લલી જીંદગી ગુજરવાનો બોધ દે છે.^૧

સરોશ યજ્ઞદની દસ્તગીરી

આ ગાહસારણામાં ગુજરેલાંના રવાનોને સરોશ યજ્ઞદની
પનાહમાં મુકવાનો જે એક લાયક વિચાર પેહલોજ અંમલમાં
મુકાય છે, તે ગાથાના મજકુર હાઓની અબ્વલ અને આખર
સરોશ યજ્ઞદની દનુમન સાથનું ‘બાજ’ લેવા તથા ‘બાજ’
મુકવાનું લણતર છે. તેમાં મરનારનાં રવાનોને સરોશ યજ્ઞદની
દસ્તગીરી તથા પુશ્તપનાહી મલતી દેખાડવામાં આવે છે અને
તેનું વાસ્તવીકપણું આપણને યજ્ઞશનેના હા પગ માંથી મલે
છે. ત્યાં કહેવામાં આવે છે કે:—

“ક્રા અધ વએધબ્ય અહુબ્ય,
વએધબ્ય ના અહુબ્ય નિપયાઓ
આઈ સ્સઓપ અબ્ય હુરઓધ,
અહેચ અંધ્રહેઉશ યો અસ્તવતો,
યસ્ચ અસ્તિ મનહ્યો.”

તરણુમોઃ—અએ સુંદર અશો સરોશ ! હાં બેહુ હસ્તીઓમાં,
બેહુ હંદગીમાં તું અમારી પાસળાની કરજે ! આ જગત
જે હાડમંદ અને (પેલી) જે મીનોઈ છે (ક. ૨૫).

ત્યારે એક હાથપર ગાથાના એજમતી અસરકારક કલામો
અને ખીજા હાથપર અશો સરોશ યજ્ઞદ, એ બેહુ સખળ સાધન
અને શક્તિ હયાત હંદગીમાં અને હયાતી પછીની મીનોઈ
હંદગીમાં અશોના રવાનોનાં પાસળાનો અને નેગેહળાનો છે.

ખુદ ગાથામાં જરથોશ્ત સાહેબ આ મુજબ બોલે છે:—

“યસ્તે વીર્યે-મજિશ્તેમ્ સેરઓષેમ્ જ્ઞબયા અવંધહાને.”

તરણુમોઃ—(અએ મજદા) સઘલાઓમાં સૌથી મહાન તારા
સરોશને હું મદદને માટે બોલાઉં છું (હા ૩૩, ક. ૫).^૧

એક રેવાજ, એક યાદ

આ ખીજું ગાહસારણું, તેના ત્રણ હાના ટુંકાપણાને
લીધે ગાહસારણાના સંબંધમાં આગલા એક રેવાજની યાદ
તાજ થાય છે. કહે છે કે કેટલાક દાએકા ઉપર સુરત
શેહરમાં ધરાનનો આગલો એક એવો રેવાજ જાયજ હતો,
કે મરનારના ઘર આગલ હાલના સાત હાના ગાહસારણાના
પેહેલા ત્રણ હા અને ચોઠા હાના માત્ર ચાર ફકરાનું લગભગ
અરધું ગાહસારણું લાણીને લાસને અવ્વલ મંજલ લઈ જવામાં
આવતી હતી અને બાકી રહેલું ગાહસારણું લાસ પાછલ પાય-
દશે જનારા મોબેદો રસ્તે ચાલતાં લણુતા હતા અને આખું
ગાહસારણું પુરું કરતા હતા.

૧-સરોશ યજ્ઞદ વિષે અવસ્તા, પહલવી અને ફારસી દીની લખાણોમાં
આવેલા અગત્યના ઇસારાઓ માટે જુઓ મારી મજકુર કેતાબ, સફે ૧૨,
૧૪, ૧૬, ૧૮, ૧૯, ૨૦, ૨૩, ૨૬, ૫૮, ૬૭-૬૮, ૭૩ નોટ ૫, ૮૨-૮૩,
૮૪, ૮૫, ૮૬ નોટ ૭૫, ૮૬, ૯૦, ૯૪, ૯૫ નોટ ૧૨૭, ૯૭, ૧૦૩, ૧૦૪.

હાલમાં ઘર આગલ એક અને રસ્તાનું ખીભું એવાં બે બે ગાહસારણા લણાવવાનો ખાસ કરી બેહેદીનોમાં જે દેવાજ પડ્યો છે, તેનાં સ્વભાવિક કારણો અહીં પ્રથમ દેખાડીશું અને ગાહસારણાના ટુંકાપણાને લઈને વખતના બચાવના સવાલને બાબુએ મુકીશું. કેટલાક દાએકા ઉપર મરનારની લાસ આગલ હાલનાં ગાહસારણાના ત્રણ હા અને થોડા ફકરા લણવાનો જે દેવાજ હતો, તેને ‘ઉશ્તવધતિ’ ગાથાના મુકરર થયલા મજકુર ત્રણ હાના ગાહસારણાથી ધરખમ ટેકો મલે છે અને હાલના ગાહસારણામાં બાકી રહેલા હા લાસ પાછલ રસ્તે ચાલતાં લણાતા હતા, તે ઉપરથી રસ્તાનું ખીભું ગાહસારણું લણાવવાનો ખર્ચાળુ દેવાજ જારી થયો છે.

લાસની તરતીબ તથા તેનાં કારણો

લાસની વ્યવસ્થાની તરતીબ ઉપરથી જણાય છે કે હાલનું ગાહસારણું શરૂ કરતાં સંસકાર (સચકાર)થી સંજોગેલી લાસ જમીનપર મુકેલી હોય છે, અને ગાથાના ચોથા હાના ચાર ફકરા પુરા કરીને બેહુ મોબેદો લાસની રૂબરૂ ઉભા હતા તેઓ પાછલ ફરી જાય છે, લાસને સગદીદ (સગદીદન) થાય છે અને તેને ગાહાન (ગાહે-આહન=લોહોડાંની બેઠક) ઉપર મુકવામાં આવે છે. આ તરતીબનાં વાસ્તવીક કારણો હોવાં જોઈએ. આ તરતીબમાં મોબેદોનું પાછલ ફરવું થોડા વખત માટેનું નહીં હતું, પણ હમેશને માટે હોવું જોઈએ. તે મોબેદો પાછા ફરીને લાસની પાછલ પાયદશે જવાની અને રસ્તે ચાલતાં બાકીનું ગાહસારણું પુરું કરવાના આગલા દેવાજની યાદ આપે છે.

ખીભું, લાસને જમીનપરથી ઉચકી ગાહાન ઉપર ચઢાવવી એ તેને અવ્વલ મંજલ પહોંચાડવાની તૈયારી દેખાડે છે.

ત્રીજું, હાલના ગાહસારણના ‘તા વે ઉર્વાતા’ (ચોથા હા)ના ચોથા શ્લોકની જે છેલ્લી કલ્પી ગાઇને મોખેદો પાછલ ફરી જાય છે, તેમાં અરધું ગાહસારણું લાણીને લાસને સેવટની ઠેકાણે પાડવાનો મર્મ રહેલો મલે છે. તે કલ્પી આ છે: ‘ચેહ્યા વેરેદા વનએમા દુબેમ્’ એટલે, જેની કુમકથી દરૂજને હુમો મારીએ. ગાથાની મજકુર કલ્પીમાં અશો જરથોસ્ત જોકે દરૂજ યાને નારાસ્તીને શેકસ્તગી આપવા બોલે છે, તોપણ તેમાં દરૂજને મારવાની બાબદ મલે છે તેથી તેને ‘દરૂજે નસુશ્’ સમજવામાં આવેલી જણાય છે. ત્યારે અરધું ગાહસારણું લાણીને અને દરૂજને ઘરમાંથી મારી કાઢીને લાસને અવ્વલ મંજલ લઈ જવા અને સેવટની ઠેકાણે પાડવાની તેમાં નેમ રાખેલી જણાય છે.

ચોથું, પાછલથી હાલનું ‘અહુનવધતિ’ ગાથાના સાત હાનું આખું ગાહસારણું ઘર આગલ લણવાનો રેવાજ જ્યારે શરૂ થાય છે, ત્યારે ગાહસારણાના બે ભાગ પાડવામાં આવે છે અને તેનાં બે બુદાં કારણો ઉપજાવવામાં આવે છે. ઉપર જણાવવા મુજબ ગાહસારણામાં જે ભાગ આગલ અટકવામાં આવે છે અને મોખેદો ફરી જઈને ઉભા રહે છે તે ભાગને મરનારની ગાહાનને માટેના ગાહસારણા તરીકે ગણવામાં આવે છે, અને લાસને ગાહાન ઉપર મુકવા પછી બાકીનાં અરધા ભાગનાં લણતરને ગુજરનારની લાસનાં ગાહસારણા તરીકે સમજવા અને સમજાવવામાં આવ્યું છે. વળી પેહેલો ભાગ લણતાં ગાહાન ઉપર અને બીજો ભાગ લણતાં મરનારની લાસ ઉપર મોખેદોએ નેગાહ રાખવાની સમજ ઉઠાડવામાં આવી છે. આપણી આ સમજ અધુરી જણાય છે. વંદીદાદનાં ફરમાન મુજબ ગાહસારણાના કલામોની એજમત અને અસર એકલ્પી

મરનારની લાસ સાથે નિકટ સંબંધ ધરાવે છે અને તેના એક લાગને ગાહાનની એક લોખંદની વસ્તુ સાથે જોડી આપવાના આ પાછલા વિચારને વંદીદાદનો ટેકો નથી.

એવી આપણી ચાલતી આવેલી ગેરસમજનો બીજો જે દાખલો મોબુદ છે, તે મરનારની લાસ અને મરનારનાં રવાનનાં સંબંધમાં મલે છે. આ બે બુદ્ધાં નામો છે, એક ખાકી અને બીજી આત્મિક શક્તી છે અને આ બે એકેકથી સ્વતંત્ર નામો વચ્ચેનો તફાવતથી સમજવામાં આવતો નથી. લાસને બુદ્ધ ભરેલી રીતે રવાનના નામથી બોલવામાં આવે છે અને લાસને રવાન કેહેવું એ આપણી સાદી સમજની ખામી દેખાડે છે.

બાબ ૫

ત્રીજું અને છેલ્લું ગાહસારણું

ગાથા ‘અહુનવધતિ’નું હાલનું આપણું ગાહસારણું આગલાં બેહુ ગાહસારણાથી જુદું અને સાત હાનું છે. આ ફેરફાર ક્યારે થયો તેની આપણી પાસે કોઈ વજનદાર શાહદત નથી, તોપણ તે સાસાન્યાન જમાનાનાં મજકુર ખીજાં ગાહસારણા પછી બેશક થયો છે. અકસર ચાર સદી ઉપર ફારસી રવાયતોના વખતમાં આપણાં દીનાઈનનાં ભણતરો તથા ક્રિયાઓમાં મોટા ફેરફારો થયા હતા. આ વેળા ઈરાન અને હિન્દના દસતુરો તથા બેહેદીનો વચ્ચે પુર્સેશ પાસોખ શરૂ થાય છે અને અવસ્તાનાં અસલ ટુંકાં ભણતરોને લાંબાં ભણતરોમાં ફેરવી નાખવાની કોશેષો થાય છે. તે વેળા ‘ઉશ્તવધતિ’ ગાથાના મજકુર ત્રણ હાનાં ટુંકાં ગાહસારણાથી દસતુર સાહેબો સંતોષ પામ્યા નહીં હોય, તેને ‘અહુનવધતિ’ ગાથાના સાત હાના ગાહસારણામાં ફેરવવામાં આવ્યું હોય અને આ ભણતરને પેહેલી પસંદગી આપી હોય તો તે બનવા બેગ છે. આ ત્રીજો ફેરફાર છે.

થોડા સામાન્ય વિચાર

આપણાં હાલનાં ગાહસારણા માટે ઘણી વેળા એવા સવાલો ઉભા થતા આપણે બેઠબે છીએ, કે તેનાં ભણતરોના અર્થો કે ભાવાર્થોમાં મરનારનાં રવાન (રૂહ-આત્મા) નો કોઈ ખાસ સંબંધ જણાતો નથી અને તેઓના જે અર્થો મલે છે તેઓમાં રવાનની બેહેતરી કે ખુખતગી વિષે બોલાયલું નથી. કહેવામાં આવે છે કે, ગાહસારણાને નામે જે ભણતર થાય છે તેને ગુજરેલાંની લાસને ઠેકાણે પાડવા સાથે સંબંધ નથી તથા તે પ્રસંગને અનુસરતું

નથી. હુંકમાં કેહેતાં, ગાહસારણું રવાનોના કાયદા માટેનું કોઈ ખાસ ભણતર નથી.

ખરૂં છે કે ગાહસારણાનાં ભણતરોમાં ગુજરેલાંના રવાનો માટે ખાસ ઓલાયલું મલતું નથી પણ આ ચુપકીદી અર્થ સૂચક છે. આ શકમંદ બાબદ ઉપર આપણે સંભાલ ભરેલો શાન્ત વિચાર કરીશું, તો જણાશે કે ગુજરેલાંની લાસ રૂબરૂ ભણાતું ગાહસારણું માનવામાં આવે છે એવું વગર અર્થનું નથી, પણ તેના બરવખતનું અને અસરકારક છે. ગાહસારણાના બાબમાં આપણે એમ કહી શકીએ નહીં કે એક ખરૂં અને બીજું ખોટું છે, બીજા બોલોમાં પુરાતન ગાહસારણું ખરૂં અને હાલનું ખોટું એમ કહેવું બેજા છે. કારણકે તેમાં તેના અર્થો અને ભાવાર્થોનો જે મુખ્ય સવાલ છે, તે આગલાં કે પાછલાં દરેક ગાહસારણા ઉપર એક સરખી અસર કરે છે.

મીડીયન શાહાનશાહત ઉપર જીત મેળવી તેનો અંત લાવનાર અને હુખામની શાહાનશાહત બરપા કરનાર અજીત બાદશાહ કુરૂશના અમલમાં અને તે અમલ પછી હુખામની તથા સાસાની શાહાનશાહતોની રાજદરબારમાં મીડીયન માજીઓ ભારે વગવસીલો ધરાવતા થયા હતા. તેઓ ગુરૂ વર્ગના હોદ્દને તબાબત, ખગોળ વગેરે જાતજાતની વિદ્યાઓમાં પ્રવીણ હતા. તેઓ વળી મંત્રોમાં તથા તેઓની અસરમાં માનનારા હતા અને વંદીદાદનો મોટો ભાગ આ માજી ગુરૂઓનાં ધર્મમતો તથા તેઓની રાહરસમો અને ક્રિયાઓથી રોકાયેલો છે.

વળી વંદીદાદની પરગરદ ૧૦ મી માં પુરાતન ગાહસારણાની અગત અને અસર માટે ઘણું ઓલાયલું પાછલ આપણે જોયું છે. તેમાં તેના કર્તાનાં મત મુજબ ગાહસારણાના

ગાથાના કલામોના અર્થો કે ભાવાર્થો જાણવાની આપણી જ્ઞાસાને જેટલું વજન આપવામાં આવ્યું નથી, તે કરતાં આ કલામો ઉચ્ચારવાના અસરકારકપણાથી જીવતાંઓની સુખશાંતિ ઉપર થતી ભઠ્ઠી અસરોને વધારે વજન આપ્યું છે. વંદીદાદ મુજબ, તેની ભાષામાં કેહેતાં, ‘દરૂજે નસુશ’ના હુમલાઓથી, યાને ગુજરેલાંની લાસો ઉપર ચાલતી કોહોવાતની કુદરતી ક્રિયાથી, બીજા બોલોમાં, કોઈ વેળા ઉડતા રોગોનાં ઝેહેરી સૂક્ષ્મ જંતુઓની નાશકારક અસરથી બચાવી લેઈ જીવતાંઓની તનદરૂસ્તી અને મનદરૂસ્તી જાલવવાના એક કારગર ઇલાજ તરીકે ગાથાના એજમતી કલામો ગાવા અને ગાઈને જાણવાનાં ફરમાનો અપાયલાં મલે છે.

એક મોટો સવાલ

આપણી સનમુખ આ એક મોટો શકમંદ સવાલ છે. વંદીદાદમાં મરનારની લાસ સાથે ગાહસારણાનો જે એકલો સંબંધ મલે છે, તેનું એકજ કારણ પાછલ આપણે જોયું છે. તે મરનારની લાસ ઉપર ચાલુને ચાલુ રહેતી પૃથક્કરણની કુદરતી રસાયણ ક્રિયા છે અને તે ક્રિયાથી તમામ અશો પેદા-ચશ સાથે જીવતાંઓની સુખશાંતિ ઉપર થતી ખરાબ અસરો, ગાથાના એજમતી કલામોની ખરકતથી ઓછી કરવાની તથા તેઓનાં તન અને મનની દરૂસ્તી જાલવવાની છે. ત્યારે આ એકજ સળગ કારણ સિવાય, બીજાં કોઈ કારણ માટે મરનારની લાસ રૂબરૂ ગાહસારણાનું ગાથાનું ભણતર કરવાની આપણી પાસે ધર્મની શાહાદત નથી અને બીજી કોઈબી શાહાદત પેશ કરવાને આપણે શક્તિવાન નથી.

ગાથાના કલામોની ઉંચી એજમત અને ઉંડી અસર

એનું સૌથી સળગ અને વજનદાર કારણ પાંચ ગાથાઓનાં ભણતરો આખર થવા પછી તેઓની એજમતી અસરની ખુલંદી

તથા ષરદ્ધતી ઉપર થયલાં વર્ણનવાલા યજ્ઞશનેના હા પપ માં આપણને મલે છે. ત્યાં પ્રથમ માણસોનાં શારીરિક અને આત્મિક તત્વોનું એકંદર વર્ણન કરતાં કહે છે કે:—

“યાઓ નો હેન્તિ ગાથાઓ હરેથવધતીશચ પાથવધ-
તીશચ મધન્યુશ ખરેથાઓસચ, યાઓ નો હેન્તિ ઉડ્ને
વએમ ખરેથેમચ વસ્તેમચ. તાઓ નો હેન્તિ ગાથાઓ
હરેથવધતીશચ પાથવધતીશચ મધન્યુશ ખરેથાઓસચ,
તાઓ નો હેન્તિ ઉડ્ને વએમ ખરેથેમચ વસ્તેમચ.
તાઓ નો યુયાંન હુમિજ્જદાઓ અશ-મિજ્જદાઓ અષો-
મિજ્જદાઓ, પરો અસ્નાઈ અંધુહુ પસચ અસ્તસચ
અઓધંધુહસચ વીઉવીશતીમ.”

ભાવાર્થ:—ગાથાના કલામોના અસરકારકપણાને લીધે આ
ફકરામાં જે જે વાર અને ફરી ફરી ઘણા ભાર સાથે મુસ્ત-
કીમપણાથી કહેવામાં આવે છે કે:—

ગાથાના કલામો હમારા પાસખાન, નેગેહખાન અને મીનોઈ
ખોરાક મીસાલ છે. તેઓ હમારાં રવાનને માટે મીનોઈ પોશાક
અને પોષણ બેહુ છે. તેઓ હમોને (હમારાં રવાનને) મરણ પછી
લવિગ્યની લલી જંદગીનો લલો બદલો આપનારા છે (૬૦ ર).

વળી આગળ વધી કહે છે કે:—

“તા	નો અમ	તા	વેરેથવધન,
તા	દસ્વર	તા	અએષજ,
તા	ફદથ	તા	વરેદથ,
તા	હવંધહ	તા	અધવ્યાવંધહ,
તા	હુધાઓધહ	તા	અપવસ્ત,
તા	કારાધતિ	તા	વીદીવે,”

લાવાર્ય:—ગાથાના ડલામો હમારે માટે હિમ્મત અને ક્ષેત્ર, સુખાકારી અને તંદરોસ્તી, વધારો અને વૃદ્ધિ, મદદ અને રક્ષણ, ડહાપણ અને અશોધ, સખાવત અને જ્ઞાન આપનારા છે (૧૦ ૩).

હાથ ધરેલી એક ગંભિર અને નાજુક બાબત માટે આ એક જોરાવર દલીલ છે અને તેમાં જે બાબત આપણું ખાસ ધ્યાન ખેંચે છે, તે ગાથાની એકમતી અસર અને તેની સાથે રવાનોના નિકટ સંબંધની છે. તેમાં કોઈ એક અમુક ગાથાનું નામ દેઈ જેમ બોલાયું નથી, તેમજ તેમાં રવાનની માણસના સંબંધની કોઈ ખાકી કે મીનોઈ જીંદગીની એકજ હાલતનું વર્ણન થયું નથી, પણ ગાથા અને રવાન એ બેહુના સંબંધમાં સામાન્ય બયાન થયું છે. તેમાં વળી જીંદગીને છેલ્લે અંતે દીલાસો દેનારી અને આશાઓ આપનારી જે ખાસ બાબત મલે છે, તે જીવતાં કે ગુજરખામેલાં અશોનાં રવાનની લવિબ્યની લલી જીંદગીની અને સેવટનાં સૌથી ઉચાં બેહેશતના બુલંદ બદલાની છે. ત્યારે દલીલ કરીશું, કે જીવતાં અને ગુજરખામેલાં કોઈનાંખી રવાનો સાથે આગલું કે પાછલું ગાથાનું કોઈખી ગાહસારણું નજદીકનો સંબંધ બેશક ધરાવે છે. ખરું છે કે અસલ ટુંકાં ગાહસારણામાં સઘલા પાંચે ગાથાઓમાંથી લાયક ચુટણી થઈ છે. વળી તેની અગત્યતાનું એજ એકલું કારણ નથી, પણ તેનાં પુરાતનપણાને લીધે તેને પેહલો દરજ્જે આપવામાં આપણે ખોટા ગણાઈશું નહીં. તોપણ હ્યાં જે મુખ્ય સવાલ છે તે ગાથાના સામાન્ય લણતરનો છે અને આ સળળ કારણને લઈને આપણે એમ પુરવાર કરી થકયે નહીં, કે એક મરણના નજદીકના પ્રસંગને અનુસરતું છે અને ખીજાંને લાસને ઠેકાણે પાડવા સાથે કશો સંબંધ નથી. મજકુર દલીલ દેખાડે

છે, કે આગલું, વચલું કે પાછલું ગાથાનું કોઈથી ગાહસારણું તેના બરવખતનું અને બંધબેસતું છે.

ત્યારે મરણ ક્રિયાનો આ નાનુક સવાલ આપણને વગર શકે એક એવાં સુંદર અને સંતોષકારક સેવટ ઉપર મુકે છે કે, અકસર ગુજરપામેલાંનાં રવાનો માટે ગાહસારણાના ગાથાના કોઈથી કલામો તેની એકમત અને અસરમાં ઘણા બુલંદ તથા બરક્કતી છે અને મરનારની લાસ રૂબરૂ બાણાતા અકસર ગાથાના નામીયા અસરકારક કલામો તેના બરવખત માટે હોવાનું દીનનું એક સૌથી જરૂરનું અને પેહેલી અગત્યનું ફરમાન છે.

૧-પહેલાં પુરાતન ગાહસારણાના આખા ફકરાઓનું તમામ બહુતર હાલના રેવાજ મુજબની બાજ લેવા અને બાજ મુકવાનાં બહુતરો સાથે દેખાડવાનું, પાછળ સફે ૧૧ ની કુટ-નોટમાં નમુદ કરવા મુજબ, આ કેતાબના સેવટના ભાગમાં નહીં પણ બીજા જ ભાગવાઈ ઉપર રાખીશું, જ્યાં આ પુરાતન બહુતર તેના સંપૂર્ણ ખુલાસા અને સમજણ સાથે (બા માએફી તથા બા તરીકત) આપવામાં આવશે.

બાબ ૬

અનુશેહ રવાનોની ત્રણ દહાડાની ક્રિયા

અત્યુક અવસ્તાધ શાહાદત

પાછળ આપણે જોયું છે કે, ધરની ધર્મ સાહિત્યનાં ગાથાના લખાણોમાં મરણ-જીવનની ક્રિયાઓ વિષે બોલાયું નથી. ગાથા પછી વંદીદાદ અને અવસ્તાનાં બીજાં લખાણોમાં હાલની મરણ ક્રિયાના જે થોડા દાખલા મળે છે, તેઓમાં પેહેલું પુરાતન ગાહસારણું અને મરણના પેહેલા ત્રણ દહાડાની યોગદાશગરીને લગતી અગત્યની ક્રિયા છે. અહીં આ બીજી અનુશેહ રવાનોની ક્રિયા વિષે હવે આપણે બોલીશું, કારણ કે મરણના આ ચોકસ પ્રસંગનાં લણતરો અને ક્રિયાઓ ઉપર પૂર્વ કે પશ્ચિમના વિદ્વાનોનું ખાસ ધ્યાન ખેંચાયું નથી.

વંદીદાદની પરગરદ ૧૨ મી

મજકુર પરગરદમાં સવાલ કરવામાં આવે છે કે, મુવે-લાનું ઘર કેમ પાક થાય? આ સવાલનો જવાબ નીચલા શબ્દોમાં મળે છે:—

“થિશ ફરનાઇતિ તનુનાંમ થિશ ફરનાઇતિ વસ્તનાંમ
થિશ ફરનાઇતિ ગાથનાંમ ઇમાઓ નો આતરેમ્ યજ્ઞએત
અરેસ્મ રતરેનએત અધવ્યો વંધ્રહુખ્યો જઓથ્રાઓ
અરએત; યઓજ્ઞદાત પરચએત યુન્ ન્માન.”

તરજુમો:—ત્રણ (દહાડા) તન પાક કરવાએ, ત્રણ (દહાડા) વસ્ત ધોવાએ, ત્રણ (દહાડા) ગાથા ગાવાએ; આ મારા આતશને ઇજીવો જોધએ, અર્સમ બાંધવી જોધએ, પાક પાણીઓ માટે ‘જોરો’ (ભેટો) લઈ જવી જોધએ; ત્યાર પછી ઘર પાક થાય (૬૦ ૨).

ગુજરપામેલાં વહાલાંઓની ત્રણ દહાડાની ગંભીર અને મોતેબર ક્રિયા માટે આ એક અગત્યની શાહાદત છે. આ ઉપરથી વંદીદાદના જુના જમાનામાં મરણ પાછલની પાવમહેલની ક્રિયા તથા તે ક્રિયાનું સ્વભાવિક કારણ અહીંથી આપણે જોઈ શકીએ છીએ. તેમાં તનની પાકીજગી તથા કપડાંની ઓખાઈથી ગાથાનું લાણુતર કરવા સાથે, રોશન આતશ રૂબરૂ ખર્સમ બાંધવા અને પાણીઓને ભેટો ધરવાની યોગદાશગરીની ક્રિયાઓ કરવાનું ફરમાન મલે છે. ત્યારે મરણ પાછલની ત્રણ દહાડાની પાવમહેલની મોતેબર ક્રિયાઓ કરવાની ફરજંદ વારેસોની પવિત્ર ફરજની આપણી પાસે અવસ્તાની કોઈ શાહાદત હુસ્તી ધરાવતી નહીં હતી, તે દીનનાં ફરમાનની અહીંથી આપણને સર્વથી પેહેલી અગત્યની સીધી શાહાદત મલે છે.

તરજુમાનું જુદાપણું

વંદીદાદના મજકુર ફકરાનો તરજુમો આગલા કે પાછલા સઘલા તરજુમાઓથી જુદો પડે છે અને તેનું આ જુદાપણું જો કે અવસ્તાના માત્ર એકજ ‘થિશ્’ શબ્દનું છે, તોપણ આપણે આ અગત્યના સવાલને તપાસની કસોતી ઉપર મુકીશું અને સાબેત કરીશું કે, તે એકજ શબ્દ ત્રણ દહાડાની સૌથી જરૂરી અને પેહેલી અગત્યની ગુજરેલાંઓનાં અનુશેહ રવાનોની ક્રિયાના હાલના આપણા રેવાજ ઉપર મનન કરવા જોગ રોશની ફેંકે છે. આ શબ્દ ‘ત્રણ’ની સંખ્યા દેખાડે છે, તેનો તરજુમો સદીઓ થઈ ‘ત્રણ વખત’ થતો આવ્યો છે અને તેને પહલવી લખાણે પેહેલું કારણ આપ્યું છે. વંદીદાદની ૧૨ મી પરગરદના પહલવી તરજુમામાં અવસ્તાના ‘થિશ્’નો અર્થ ‘સેખાર’ એટલે ‘ત્રણ વાર’ થયો છે (ફૅ ૨), તેનાજ આધારે સઘલા યુરોપ્યન વિદ્વાનો પોતાના તરજુમાઓમાં તેમજ બીજા તમામ ગુજરાતી

તરબુમાઓમાં તેની નકલો થઈ છે અને તેનેજ વળગી રહીને આગળ વધવામાં આવ્યું છે. અગર જો 'ત્રણ વખત'નો આ તરબુમો કબુલ રાખ્યે અને તેને અસ્થાને મુકી આપી આગળ વધીએ તો, તેથી ગુજરપામેલાંઓની ત્રણ દહાડાની એક ઘણી ગંભિર અને ફરજિયાત ક્રિયાની અવસ્તાઈ શાહાદત આપણે ખોલી બેસીએ છીએ. ચાલતો આવેલો અર્થ કબુલ નહીં રાખવાનું આ જો કે સૌથી સખળ કારણ છે, તોપણ તે એકલું નથી.

સદીઓથી મનાતી આવેલી કોઈ બાબદની ભુલ દેખાડવા અને તેને સુધારવામાં એક અભ્યાસીની જવાબદારી આપણે સમજીએ છીએ. તેમાં પુરતી ધીરજ, ઘણી સાવચેતી અને સંભાલની જરૂર પડે છે, એટલુંજ નહીં પણ પેલી બાબદ પુરવાર કરવાના તેની પાસે મુસ્તકીમ પુરાવા હોવા જોઈએ.

ત્યારે હવે આપણે જોઈશું કે, અહીં પહલવી 'સેખાર' અસ્થાને મલે છે અને એવું શિક્ષણ અસલ અવસ્તાનું નથી. વંદીદાદના મજકુર ફકરામાં અવસ્તાનાં 'થિશ્'ની ત્રણની સંખ્યા સાથે આપણે દહાડાનો સંબંધ દેખાડ્યો છે અને તેનો અર્થ ત્રણ (દહાડા) કીધો છે.

તેનાં વજનદાર કારણો.

પહલવી 'સેખાર'નો ભાવાર્થ આપણે શું એવો ઉઠાડવો કે, દહાડામાં ત્રણ ત્રણ મરતબે નાહવું ધોવું, ત્રણ ત્રણ મરતબે કપડાં ધોઈને બદલવાં અને ત્રણ ત્રણ મરતબે ગાથા ગાયા કરવા? પણ એમ માનવા આપણી સાદી સમજ ના પાડે છે.

અવસ્તાના લખાણોમાં સંખ્યા દેખાડનાર શબ્દો અનેક વેળા અધુરા મલે છે અને તે માટે આપણને બીજે ઠેકાણે

શોધ કરવાની જરૂર નથી. આપણી બાબતવાળી એજ ૧૨ મી પરગરદમાં દોઢ દેજનવાર ૫, ૧૫, ૨૫ થી ૬૦ સુધીના સંખ્યા વાચક શબ્દો અધુરા મલે છે અને તેની ખાલી પડેલી જગાં ‘દહાડા’ શબ્દથી આપણે પુરી આપ્યે છીએ. ત્યારે આ શું તાબુખી ભરેલું નથી કે, ‘શિશ્’ના આ દાખલામાં ‘દહાડા’ શબ્દને પુરી આપવાનું ચુકી જવામાં આવે છે !

મેહિર યશ્તમાં ચોકસ શુનાહની તોજ્જેશ કરવા અને તે શુનાહનાં વધતાં ઓછાં પ્રમાણ મુજબ બે તથા ત્રણની સંખ્યા સાથે રાત-દહાડા (રાત્રી દિવસ)ના શબ્દો મલે છે. વળી તેનીજ સાથે બે અને ત્રણ દહાડા સુધી વંદીદાદના મજકુર ફકરા મુજબજ ખુદ શરીરનું સ્નાન કરવા ફરમાવે છે કે, “શિ-અયરેમ્ શિ-ક્ષપરેમ્ તનૂસ્ ફસ્તયયન્ત” એટલે, આખા ત્રણ દહાડા તેણે તન પાકે કરવું જોઈએ (ફ૦ ૧૨૨).

અવસ્તાના ‘શિ’ અને ‘શિશ્’ એ બેહુ કેટલાક દાખલામાં ‘ત્રણ’ની એકસરખી સંખ્યાનો એકજ અર્થ ધરાવનાર શબ્દોનાં માત્ર બે જુદાં રૂપો છે. આપણે દલીલ કરીશું કે, અવસ્તા સહિત્યમાં ‘શિશ્’ શબ્દ તેના બેવડા અર્થમાં ઘણી વેળા મલે છે. એક ક્રિયા વિશેષણ અવ્યય તરીકે ‘ત્રણ વખત’ના અર્થમાં અને બીજે કેવલ સંખ્યા વિશેષણ તરીકે માત્ર ‘ત્રણ’ના અર્થમાં મલે છે અને તેની સાથે ચોકસ નામો જોડાયેલાં હોય છે. દાખલા તરીકે ‘શિશ્ માઓંધહો’ એટલે ત્રણ મહિના (વં ૭, ફ. ૧૫), ‘શિશ્ મઘ’ એટલે ત્રણ ખાડ (વં ૮, ફ. ૩૭-૩૮), ‘શિશ્ પામાંન્’ એટલે નીરંગે આળે ઝરનાં ત્રણ ટીપાં (વં ૫, ફ. ૫૧) વગેરે.

વંદીદાદ પરગરદ ૧૩ મી માં પુરાતન આર્ય (હરાની) મળમાં એક કીંમતી અને પવિત્ર ગણાયેલાં જળચર પ્રાણી

‘સગેઆખી’ને મારી નાખવાનું ગુનાહ લરેલું ગણ્યું છે અને તેની તોજેશ તરીકે તેનાં રવાનને ત્રણ દહાડા (શ્રિ અયરેમ્ શ્રિ ક્ષપ-રેમ્) ઇજવાની નીચે સુજળ ક્રિયા કરવા કરમાવે છે:—

તે ‘સગેઆખી’ના નિર્દોષ રવાનને ત્રણ દહાડા બળતા આત-શથી, બાંધેલી બર્સમથી (અને) ઉશાન થતા હોમથી ઇજે (૬૦ ૫૫).

વંદીદાદ પરગરદ ૯ મી માં એક યોગદાથગર મોખેદ અગર જે અજ્ઞાન હોય અને તે ‘રીમની’ ઉતારવાની ક્રિયા કરે તો તેથી દેશમાં રોગોનો વધારો થવાનો ભય દેખાડ્યો છે, તેને દેશની સુખશાંતિ તથા આખાદીમાં ખલલ પહોંચાડવાનું એક જાણુન કામ જાહેર કીધું છે અને આ આકૃત તાલવાના ઉપાય તરીકે સરોશ યજ્ઞદની ખુશનુદીમાં આ સુજળ ક્રિયા કરવાનું કરમાન થયું છે:—

તે દેશમાં અશો સરોશ યજ્ઞદ(ને) ત્રણ દહાડા રોશન આતશ, બાંધેલી બર્સમ (તથા) જોશ આવતા હોમ સાથે ઇજે (૬૦ ૫૬).

ત્યારે આ છ અને એવાજ ખીજ દાખલાને આધારે વંદી-દાદની ૧૨ મી પરગરદના મજકુર ફકરામાં ત્રણ (દહાડા)નો તર-બુમો શુદ્ધ અને સહી વગર શકે સાબેત થાય છે અને ગુજર-પામેલાંની ત્રણ દહાડાની મોતેખર ક્રિયાના હાલના રેવાજને અવસ્તાની આ શાહાદત સંગીન ટેકો આપે છે. અહીં રેવાજને દીનનાં કરમાન તરીકે જોઈએ છીએ અને રેવાજની જગા દીનનું કરમાન લે છે. એ ખીના પ્રાવમહેલની આ ગંભીર ક્રિયા તરફના આપણા એતેકાદને વધારે ને વધારે સુસ્તકીમ બનાવે છે.

અત્રે થોડા અભાસાની હું જરૂર સમજી છું. અગર જે મજકુર ‘શ્રિશ્વ’ સજ્ઞનો તરબુમો ‘ત્રણ વખત’નો કરવામાં

આવે અને તેનો અર્થ બિનપાયે તથા બિનઆધારે “ત્રણ દહાડા” કરવામાં આવે તો, કાયદા વિરુદ્ધ એક અવ્યયને વિશેષણમાં ફેરવી નાખવાનો અનર્થ થાય છે. પણ આપણે ઉપલા અવસ્તાઈ શબ્દને ત્રણ (દહાડા)ના વિશેષણ તરીકે સાબેત કીધો છે અને એક દેવાળ ક્રિયાને મહત્વની ધાર્મિક ક્રિયા તરીકે પુરવાર કીધી છે.

બીજું, વંદીદાદ આ ત્રણ દહાડા ફક્ત ગાથા ગાવા ફરમાવે છે અને તેની મતલબ અગર જો અવસ્તાનાં કોઈબી લાણતરોની ઉઠાડવામાં આવે અને યજ્ઞસ્ત્રને, બાજ કે કદો વગેરે હાલનાં લાણતરો લાણતાં જણાવવામાં આવે તો, આપણે જોઈશું કે, તેમાં દીનનાં લાણતરોની તવારીખની સ્વચ્છાઈ તથા તેઓનો કાળ અને જમાનો ઉલટાવી નાખવાની અહીં ગંભીર ભુલ થાય છે.

હાલનો દેવાજ

હાલના દેવાજની રૂએ જોતાં આપણી બાબદવાળો વંદીદાદનો મજકુર ફકરો બે બાબદ તરફ આપણું ધ્યાન ખેંચે છે. પેહેલી આતશ, ખર્સમ અને પાણીની ‘જોર’ (હોમ, જવાંમ તથા હુધાનએપતની પ્રવાહી લેટો)નાં ત્રણ નામોની છે અને તેઓ યોઝદાશ્વરની પાવમહેલની ક્રિયા કરવાનાં અમલનાં સાધનો છે. તે ક્રિયાનાં બીજાં તમામ આલાતોના મહત્ત્વની તરીકે મલે છે અને એજ રૂઢી અવસ્તામાં વપરાયલી બીજા ઘણા દાખલામાં આપણે જોઈએ છીએ. બીજી બાબદમાં તનપાકની, કપડાંની ચોખાઈની અને ગાથાનાં લાણતરની જે તરતીબ મલે છે, તે ક્રિયા કરનારા યોઝદાશ્વરો માટે તેમજ મરનારનાં ઘરના કુટુંબીઓ માટે એક સરખી જરૂરી છે અને આ બેહુ તરતીબો

ઉપર એકસરખો અંમલ થવાથીજ વંદીદાદમાં ઘર પવિત્ર થયલું જણાવ્યું છે.

અહીં મરનારને અવ્વલ મંજલ પહોંચાડવા પછી, તેનાં રવાન અથવા આત્માની ત્રણ દહાડાની પુલગુજાર થવાની, તેની અશાંત હાલતમાં ગાથાના અસરકારક કલામોથી તેને દીલાસો તથા રાહત આપવાની અને તેની સાથે મરનારનાં કુટુંબની સુખશાંતિ જાલવવાની ખાસ મકસદ અને મુળ નેમ સમાયલી છે.

પુરાતન મરણક્રિયાઓમાં એકલાં ગાથાનાં લાણતરો

આપણે આપણી બાબદવાળા ફકરાને સંબોધીનેજ આગલ વધીશું. તેમાં દેખાડેલાં ત્રણ દહાડાનાં મરણનાં લાણતરો અને હાલના રેવાજનાં લાણતરોમાં આપણે જે ઓછોલો તફાવત અને બેહુદ વધારો જોઈએ છીએ, તે કાળ અને જમાનાનો અર્થ સૂચક તફાવત અને વધારો છે. હાલની ક્રિયામાં ખાસ કરી યજ્ઞ-શ્વેના ૭૨ હા અને બીજાં લાણતરો લાણાય છે એ ખરૂં, પણ વંદીદાદમાં તો ફક્ત ગાથાજ લાણવાનું ફરમાન થયું છે. ત્યારે એનું કારણ શું? આ સ્વભાવિક સવાલનો જવાબ દીનનાં લાણતરોની તથા તેઓની ભાષાઓની તવારીખ આપણને પુરો પાડે છે. વળી વંદીદાદનાં આ ફરમાનને જ્યારે આપણે તેના પ્રાચિન કાળના જુના જમાના તરફ જઈ જોઈએ છીએ, ત્યારેજ સાફસાફ જણાય છે કે, વંદીદાદનું લખાણ થયું તે પેહેલાં જરથોશ્ત સાહેબના પાંચ ગાથા, યસ્ન હુમ્તંદ્રહાઈતિ અને એવાં અર્ધગાથાની એખારતમાં રચાયેલાં બીજાં થોડાંજ લાણતરો હતાં. આ સમગ્ર કારણને લીધેજ વંદીદાદમાં ત્રણ દહાડા ગાથા અને માત્ર ગાથાનાંજ લાણતરો લાણવા ફરમાવેલું મલે છે. આ એક સાચી તથા પુરવાર થયેલી દલીલ છે અને તેનો ઇનકાર કરવો એ સચ્ચાઈનો અનાદર કરવા બરાબર

છે. વળી એજ એકલાં વાસ્તવિક કારણને લીધે પાછળ પુરાતન ગાહાસારણનાં લણતરોની બાબદમાં આપણે જોયું છે કે, તે માટે વંદીદાદમાં માત્ર ગાથા તથા યસ્ન હુતંધ્રહાધતિનાજ જુદા અને ટુંકા ફકરાઓની સુંદર ચુંટણી થઈ છે અને તેજ ચુંટેલા અસરકારક ફકરાઓ લણવા ફરમાવવામાં આવ્યું છે.

યજ્ઞશ્વેનાં લણતરોની સુંદર ઘટના

વંદીદાદના વખત અગાઉ થોડાજ અપવાદ સિવાય હાલની યજ્ઞશ્વેના ૭૨ હાની શરૂઆતના ૨૭ હા તથા પાંચ ગાથાનાં લણતરો પુરા થવા પછીના ૧૮ હા ની હસ્તીજ નહીં હતી. વંદીદાદના વખત પછી અવસ્તામાં જુદી જુદી અનેક બાબતો ઉપર જુદા જુદા અનેક વિષયો રચાયા હતા, પાછળથી તેઓનો સંગ્રહ થયો હતો અને તેના થોડાજ દાખલાની અત્રે નોંધ લેઈશું.

તેઓ ‘યશ્તે દરૂન’ યાને દરૂન (બાજ) ઇજવા તથા ઇજને તેની ચાશની કરવાનું લણતર (હા ૩-૮); ‘યશ્તે હોમ’ યાને ત્રણ હોમની સ્તુતિ (હા ૯-૧૧); ‘ઋઓરેતિ હાધતિ’ યાને નવજોત ક્રિયાને પ્રસંગે દીન ઉપર ઇમાન લાવવાના હા^૧ (હા ૧૨-૧૩); ‘આજધન્તિ’ યાને અહુનવર, અષેમ અને ચેંધ્રહે હાતાંમના નામીયા કલામો ઉપર શરૂ (હા ૧૬-૨૧); ‘યશ્તે ફરોહર’ યાને જીવતાં તથા શુજરપામેલાંનાં ફરોહરોની આરાધના (હા ૨૩ તથા ૨૬); ‘યશ્તે સરોશ’ યાને સરોશ યજ્ઞદની સેતાયશ (હા ૫૭); ‘કૂષૂષ-માંથ્ર હુધઓખ્ત’ યાને નમાજની

૧-આ બે ધણાં નામીયાં લખાણો છે અને તેઓ વંદીદાદના જમાના અગાઉ, ગાથા અને વંદીદાદનાં લખાણોની વચેના વખતમાં રચાયાં હતાં. તેઓ અર્ધગાથાની એબારતમાં મળે છે અને ગાથા મુજબ તેઓના સેવટના સ્વરો દીર્ઘ થયેલા છે. એવા ખાસ હાઓ ૧૨, ૧૩ તથા ૫૮ છે.

ખુલંદીની એજમત અને અસર (હા ૫૮-૫૯); ‘દક્ષ આક્રિતિ’
 યાને અહુનવર ૨ થી શરૂ થતા દોઆ ગુજારીના સુંદર વિષયો
 (હા ૬૦ વગેરે); ‘સેતાયશે આદર’ યાને આતશની વખાણ
 (હા ૬૨); ‘સેતાયશે આવાં’ યાને પાણીની વખાણ (હા ૬૫
 તથા ૬૮); ‘રતુક્રિતિ’ યાને ખરવખતનાં લણતરો (હા ૭૧, ૬૦
 ૧-૨ વગેરે) વગેરે આ અને બીજી બાબદો ઉપર અનેક વિષયો
 લખાયા હતા, તેઓ જુદે જુદે હાથે અને જુદે જુદે ખાસ
 નામે ઓલખાયા હતા અને તેઓ તેનાં ખરવખતે લણતા રહ્યા હતા.

પાછળથી આ છુટા અને ટુંકા વિષયો જમાનાની ગીર-
 દેશથી અને જાલીમ હાથોની જખરદસ્તીથી પરાગંદેહ થતા
 રહ્યા હતા. તેથી તેની જાલવણીના પાછળથી ઇલાજે લેવાય
 છે, તે છુટા ભાગોને એકત્ર કરવાની તારીફ લાયક કોશેષો
 થાય છે અને તેઓને અવસ્તાના ‘હાઇતિ’ ઉપરથી પહલવીમાં
 ‘હાત’ (હા) એટલે ભાગોનું અર્થ સૂચક નામ મલે છે.
 તેઓના મધ્યમાં ‘સ્તઓત યસ્ન’ (અહુનવર, અષેમ અને ચેંધ્રહે
 હાતાંમ) થી શરૂ થતા ‘પાંચ ગાથા’, પેહલ્લા અને બીજા ગાથાની
 વચે ‘યસ્ન હુમંધ્રહાઇતિ’ તથા ચોઠા અને પાંચમાં ગાથાની
 વચે ‘દક્ષ આક્રિતિ’ અને સેવટે ‘અધર્થમ ઇબ્ધ’નાં નામીયાં લણ-
 તરોને મુકવામાં આવે છે’ અને એક વેળા ઉર હાનાં આ

૧-આવસ્તા સાહિત્યના કયા ભાગને ‘સ્તઓત યસ્ન’ તરીકે ઓળખા-
 વવો તે વિષે ભાઈજંધ રફોલરોમાં ધણો મતફેર છે. આ બાબદના વધુ
 ખુલાસા માટે જુઓ દસ્તુર ખુરશેદજી પાવરી કૃત ‘જરથોસ્તી સાહિત્ય
 અભ્યાસ’ ભાગ ૨ જે, સફે ૧-૫.

૨-ઈજશનેના મધ્યમાં આ નામીયાં લણતરોની ચચલી જે ધટના
 હાલ આપણે જોઈએ છીએ તે વંદીદાદ અને વીરપરદનાં લખાણોની વચેના
 જમાનામાં થઈ છે અને તેની સત્તાવાર નોંધ આપણને વીરપરદમાં મોજુદ
 મલે છે. જુઓ કં ૧, કં. ૩-૮; ૨૦, કં. ૨; ૨૩, કં. ૨.

એકંદર ભણતરની સુંદર ઘટના થાય છે. તેને અવસ્તાના ‘યસ્ન’ (સંસ્કૃત ‘યજ્ઞ’) ઉપરથી પહુલવી પાજંદ અને ફારસી યજ્ઞશન એટલે મીનો અને ગેતીની તમામ અશો પેદાયશો તથા તેઓના મુવજ્જેલ યજ્ઞદોની ખુશનુદીનું સામટી આરાધનાઓ કરવાનું એકજ સામાન્ય નામ મલે છે. વળી તેની સંભાલ તથા સલામતીના કારગર ઇલાજો લેવાય છે અને તેને તથા એવાંજ ખીન્ન ભણતરોને દીનની ક્રિયા કરનાર યોગદાયગર મોખેદોને મોંઢે રાખવા અને મોંઢે રાખીને ભણવા ઠરાવવામાં આવે છે. આ મુજબ આપણે જોયું તથા જાણ્યું છે કે, યજ્ઞને કોઈ એકજ બાબદનું ખાસ લખાણ નથી, પણ જુદી જુદી બાબદોના જુદા જુદા અનેક વિષયોનો જે સુંદર સંગ્રહ તે હાલની આપણી યજ્ઞશને છે.

ત્યારે મરણના પેહેલા ત્રણ દહાડા સવારે યજ્ઞશને અને બાજ તથા રાતે ભણાતો કહો વગેરે સરોશ યજ્ઞની કનુમનથી થતાં આ ભણતરો પાછલો એક સ્વભાવિક વધારો છે અને વંદીદાદના વખત પછી આ તથા ખીન્ન ભણતરો ગાથાના ભણતરો સાથે ભણવા ઠરાવેલાં મલે છે. આ સઘલાં ભણતરોનો ઉપયોગ કરવા માટેનું દીની ફરમાન સર્વથી પેહેલાં સામાન્યાન જમાનાના તથા તે જમાના પછીના નજદીકના વખતના દીનદાને-શમંદ દસ્તુર સાહેબોનાં અસલ પહુલવી લખાણોમાં મલે છે.

આખ ૭

અનુશેહ રવાનોની ફરજ્યાત ક્રિયાઓ

પહુલવી-પાજંદ લખાણો મુજબ

અનુશેહ રવાનોની ત્રણ દહાડાની પાવમહેલની ફરજ્યાત ક્રિયાની અગત્યતા વંદીદાદની ૧૨ મી પરગરદની શાહાદતથી આપણે જોઈ છે અને તેનાં લણતરમાં જો કે એકલા ગાથાનું લણતર મલે છે, તો પણ તેનાં વજનદાર કારણોથી આપણે જોયાં છે. હવે આપણે આ ત્રણ દહાડાનાં પુરાતન લણતરમાં હાલનાં લણતરોના થયલા સ્વભાવિક વધારાના કાળ અને જમાના તરફ આવ્યે છીએ, કે જે આપીકાં રાજ અંમલનો છેલ્લો સાસાન્યાન જમાનો છે. આ જમાનામાં દીનાઈનનાં લખાણોની જોશભેર ચલવલ ચાલુ થાય છે અને તે દીનના કાળેલ દસ્તુરોની તારીફ લાયક કોશેષોને એકલી આભારી છે. મરણ ક્રિયાઓની ઉત્પત્તિ અને હસ્તીનો મુખ્ય આધાર આ જમાનાનાં અકસર પહુલવી-પાજંદ લખાણો ઉપર રહેલો છે અને પાછલથી ફારસી રીવાયતોનાં લખાણોમાં કેટલુંક ઘટતું અને કેટલુંક નહીં ઘટતું વધારાનું તત્વ આમેઝ થાય છે. અહીં આપણે પહુલવી અસલ લખાણોની શાહાદતો રજુ કરીશું અને તે માટે વંદીદાદની પહુલવી શરેહ, શાયસ્ત-ને-શાયસ્ત તથા દાદસ્તાને દીની આપણું ખાસ ધ્યાન ખેંચે છે. આપણી પાસે આ ત્રણ ઘણાં અગત્યનાં લખાણો બચેલાં છે અને તેમાં મરણ ક્રિયાનો જે અનુક્રમ ગોઠવાયલો છે, તેવો બીજે ઠેકાણે મલતો નથી. ત્યારે અહીં પણ આ લખાણોની શાહાદતો સાથેજ બોલવાનું હું વધારે પસંદ કરું છું.

વંદીદાદની પહલવી શરેહ (પૃ ૮, ફ. ૨૨)^૧

આ અવસ્તાથી જાહેર છે કે, દરેક જનને માટે (હર તનુ રા) ત્રણ દહાડા યજ્ઞસ્ત (યશ્ત) તથા બાજ (દૃન) — સેતોશની^૨ ક્રિયા — કરવી જરૂરી છે.... આ ત્રણ દહાડામાં તમામ આરાધના સરોશની કરવી.... અને પછી ત્રીજી રાતની ઉશહેનમાં (પ ઓશ્ ઈ સતીકર)^૩ ચાર^૪ બાજ ઈજવી — એક રશ્તુ અને અશતાતની, એક લક્ષા વાયુ ('વાયુ ઈ વેહ' યાને રામ યજ્ઞદ)ની, એક અશો સરોશની^૫ અને એક અર્દાક્રિવશની. તે અર્દાક્રિવશની બાજમાં ગરમ પક-

૧-પહલવી ટેક્સ્ટ માટે જુઓ *Vendidad, Avesta text with Pahlvi translation and commentary*. Edited by Dastur Hoshang Jamasp. Bombay, 1907. વૉ ૧, સફે ૩૧૭-૩૨૧. સરખાવો દસ્તુર જમાસ્પજી મીનોચેરજનો 'પેહલવી વંદીદાદનો ગુજરાતી તરજુમો'. મુંબઈ સને ૧૯૦૮ ઇસ્વી. સફે ૮૫-૮૭.

૨-'સેતોશ' યાને ગુજરનારના પહેલા ત્રણ દિવસોમાં થતી સરોશ યજ્ઞની આરાધના તથા એ શબ્દની ઉત્પત્તિ વિષે જુઓ મારી *The Zoroastrian Doctrine of a Future Life*, સફે ૭૩ નોટ ૫.

૩-ત્રીજી રાત પછીની ઉશહેનમાં એટલે 'ચહાદ્મની બામદાદે'.

૪-હસ્તલેખ DJE અને BU મુજબ; બીજા હસ્તલેખો મુજબ 'સે' (ત્રણ). જુઓ દસ્તુર હોશંગજનો ટેક્સ્ટ, સફે ૩૧૬ નોટ ૪૬.

૫-હસ્તલેખ DJE અને BU મુજબ; બીજા હસ્તલેખોમાં સરોશની નયતે ચહાદ્મની બામદાદે બાજ ઈજવા વિષે બોલવામાં આવ્યું નથી. આપણો આજનો રેવાજ મજકુર બે હસ્તલેખોને ટોકો આપે છે. પરંતુ બીજા પહલવી લખાણોમાં પણ ત્રણજ બાજ વિષે બોલવામાં આવે છે અને ત્યાં સરોશની બાજ વિષે બોલવામાં આવ્યું નથી. જુઓ શાયસ્ત-ને-શાયસ્ત બાબ ૧૭, ફ૦ ૪-૫; દાદસ્તાને દીની પુર્સેશ ૨૬, ફ. ૧-૪; ૨૭, ફ૦ ૭; ૮૦, ફ. ૧૨-૧૫. જુઓ મારી મજકુર કેતાબ, સફે ૮૬ નોટ ૭૪-૭૬.

વાન (ગરુડ્)¹ મુકલું.... અને દશમા, માસીસા અને વર્ષે ઉપર એકેક યજ્ઞસ્ત્ર (હરુ એવકુ ચેશ્તી) કરવી.

દીનાઈનના બાબમાં મોતેબર ગણાતી પહલવી કેતાબ શાયસ્ત-ને-શાયસ્ત² મજકુર પહલવી શરેહને બોલેબોલ ટેકો આપે છે અને કાંઈ પણ ખાસ વધારા યા ઘટાડા વગર ઉપર જણાવેલી ક્રિયાઓ કરવા વિષે ફરમાવે છે. વળી વંદીદાદની શરેહ સાથે પહલવી કેતાબ દાદસ્તાને દીનીની³ સર-

૧-‘ગરુડ્’ એ એક બેગાનો શબ્દ છે, અને તેને હું ફારસી ‘ગર-મેહ’ સાથે સરખાવી એનો અર્થ ‘ગરમ પકવાન’ કહું છું. આ અર્થ દસ્તુર અરશેદજી પાવરીએ પોતાના ‘જરથોસ્તી સાહીત્ય અભ્યાસ’ ભાગ ૨, સફે ૩૦-૪૧ માં સત્તાવાર શાહાદતો સાથે સીધું કીધો છે, એટલે તે બાબદ પર અત્રે લંબાણ કરવાની જરૂર નથી. વળી દસ્તુર હોશંગજીએ પણ એવીજ સુચના કરી છે (જુઓ સફે ૩૧૯, નોટ પર). ટુંકમાં એટલુંજ કહીશ કે પહલવી જમાનાના દસ્તુર સાહેબોથી લઈને સઘલા તરજુમા કરનારા સાહેબો એ શબ્દને ‘દરમુક’ વાંચી તેનો અર્થ ‘મરનારના રવાનને માટે ‘શીઆવ’ (ભમેહ)ના પોષાકનો કરે છે! દસ્તુર દારાબજી સંભણા પોતાની *The Zand i Javrit Shéda Dád* (Bombay 1895)માં એને એક હસ્તલેખ મુજબ ‘દુરમુલે’ (?) વાંચી તેનો અર્થ ‘boiled rice or corn’ (પકાવેલા ચાવલ) કરે છે! (જુઓ સફે ૧૪૭ નોટ ૨).

૨-શાયસ્ત-ને-શાયસ્ત, બાબ ૧૭, ફ૦ ૪-૫. વળી પાછળ સફે ૨૦-૨૭ પર દર્શાવેલાં ગાથા ઉક્તવધતિનાં બીજાં ગાહસારણા માટેના સહેજ ઇશારા માટે જુઓ બાબ ૧૦, ફ. ૬. આ ફકરાઓના તરજુમા માટે જુઓ *Sacred Books of the East*. વૉં ૫, સફે ૩૮૨-૩૮૪ તથા ૩૧૮. (Tr. by Dr. E. W. West). આ મોતેબર ગણાતી પહલવી રીવાયતનો ટેકદાર મારા વિદ્વાન મીત્ર ડા૦ માનેકજી બ૦ દાવરે છપાવી તૈયાર કર્યો છે. ચોક્કસ સબબો સર તે હજુર બાહેર પાડી શકાયો નથી. મજકુર ફકરાઓ એમની કેતાબના સફા ૯૨-૯૩ તથા ૪૬ પર નજરે પડે છે.

૩-દાદસ્તાને દીની, પુર્વેશ ૮૦, ફ ૧૨-૧૫. આ ફકરાઓના તરજુમા માટે જુઓ *Sacred Books of the East*. વૉં ૧૮, સફે ૨૪૦-૨૪૧. (Tr. by Dr. E. W. West); તથા વિદ્વાન એરવદ સાહેબો શેહેરી-આરજી ભર્યા અને તેહમુરસ અંકલેસરીઆનો ‘દાદસ્તાને દીનીનો ગુજરાતી તરજુમે!’. ટુંબઈ ધ૦ સ૦ ૧૯૨૬. સફે ૧૯૧-૧૯૨.

ખામણી કરતાં જણાય છે કે તેના ફાજેલ દસ્તુર માનુશચી-
હરે તે પહલવી શરેહ ઉપરથી લગભગ નકલ કીધી છે. આ
પાછલી કેતાબમાં જે એક વધારો જણાયલો છે તે એ કે
અહાઝમને દહાડે ‘વીસ્પરત્ ઈ અર્તાફર્ત’ તથા ‘દવાજદેહ-
હુમાયશત ઈ અર્તાફર્ત’ કરવા ફરમાવે છે. આપણા હાલના
રેવાજ મુજબ અહાઝમને દહાડે ‘વીસ્પરદ’ તથા ‘હુમાયશત’ની
ક્રિયાઓ થતી નથી અને દીનની શરીઅત મુજબ તે થઈ શકે
પણ નહીં. દ્વાં જે ‘વીસ્પરદ’ તથા ‘હુમાયશત’ વિષે ઓલવામાં
આવ્યું છે, તેઓને આ નામે ઓલખાતી બે ભુદી ખાસ
ક્રિયાઓ સમજવાની નથી.’

પહલવી લખાણોમાં મરણનાં લખતર ક્રિયાની આ ત્રણ
ખાસમાં ખાસ શાહાદત મળે છે. હવે આપણે આપણા પાજંદ
લખતરોની ખારીક તપાસ લઈશું, અને જોઈશું કે આ દીની
લખાણોમાં મરણનાં લખતર ક્રિયામાં થોડો ઘટતો વધારો નીચે
મુજબ થયો છે.

પાજંદ લખાણો^૨

પતેતે ખુદમાં મરણની છેલ્લી ઘડીએ મરનારના રવા-
નની શાંતિ માટે ‘ખવીશાન્ નજદીકાન્’ એટલે નજદીકનાં

૧-ગુચવાડો ઉભી કરનારી આ બાબદમાં એરવદો શહેરીઆરજી
તથા તેહમુરસ વાજબી શકમંદ થયા છે. આ બાબદના ખુલાસા માટે ભુએ
દસ્તુર ખુરશેદજી પાવરી કૃત ‘જરથોશ્તી સાહિત્ય અભ્યાસ’ ભાગ ૧, સદે
૧૪૮ ની નોટ.

૨-આ અને બીજાં લખતરોના પાજંદ રેકૅટ માટે ભુએ *Pāzēnd Texts*. Collected and collated by Ervad Edalji K. Antia. Bombay, 1909.

પ્રેમીઓએ ‘અપેમ’ અને ‘પતેત’ સંભળાવવા કહે છે અને દ્વાં ‘પતેત’ અવસ્થાના હાલોખત નરકનાં અસલ ફરમાન ઉપર થયેલો વધારો છે.

વળી પતેતે પશેમાની (કં ૧૨) માં એક જરથોશ્તી પોતાનાં ફરજંદોને વસ્યત કરી જાય છે, કે પોતાનાં મરણ વખતે ‘અપેમ વોહુ’ તથા મરણ પહેલાં અને મરણ પછી ‘પતેત’ લખાવી, તથા ‘સેદોશ’ (યાને ત્રણ દહાડા સરોશની ક્રિયા) અને ‘ઓસ્તોફરીદ’ ફરમાવવા જણાવે છે.^૧ એજ પતેતે પશેમાની (કં ૯)માં ‘ફરવરદેગાંન’ (યાને ફસલી વર્ષની આખરના દશ દહાડા), ‘ઓસ્તોફરીદ મ્યજદ’ અને ‘ફરે વદરદેગાંન’ (યાને વાર્ષિક રોજગાર)ની ફરજ અદા કરવા જણાવે છે.

પતેતે ઈરાનીમાં ‘યજ્ઞશન,’ ‘દરૂન’ (ખાજ), ‘મ્યજદ,’ ‘આફ્રીનગાંન,’ ‘ફરે વદરદેગાંન’ અને ‘ઓસ્તોફરીદ’ કરવાની ફરજ શિખવે છે.

દીખાએહે આફ્રીનગાંનની નીરંગમાં મરણ ક્રિયાના સૌથી અગત્યના જે ચાર ખાસ અવસરો દેખાયા છે, તે ‘ચહાઝમ’ (મરણનો ચોથો દહાડો), ‘દહુમ’ (દશમું), ‘સી ફજ’ (માસિસો) અને ‘સાલ ફજ’ (વર્ષ)ના અવસરો છે.

૧-જુઓ દસ્તુર ખુરોદજ પાવરી કૃત ‘જરથોશ્તી સાહિત્ય અભ્યાસ’ ભાગ ૧ લો, સફે ૧૩૦-૧૩૪, ૧૩૫-૧૩૬, ૪૦-૪૨.

આખ ૮

હયાતીમાં પાલવાની હંદેહ રવાનની ફરજઆતો

તેઓનું અનુશેહ રવાનની ક્રિયામાં ફેરવાઇ જવું

મરણ-જીવનની નાની કે મોટી, દરેમેહેરની કે દરેમેહેરની બાહારની ક્રિયાઓની ઉત્પત્તિ અને હસ્તીનો આધાર પહલવી-પાજંદ લખાણો ઉપર રહેલો આપણે જોઈએ છીએ. આ ક્રિયાઓ બે જુદા વર્ગોમાં વહેંચાયેલી છે. એક મરણની અનુશેહ રવાનોની અને બીજી હયાતીમાં ફરજઆત પાલવાની હંદેહ રવાનની ક્રિયા છે. ક્રિયાઓના બે ભાગોમાં કંઈ ક્રિયાને દીનનાં પુસ્તકોમાં વધારે વજન આપ્યું છે, તે જરથોશ્તીઓએ જાણવું થોડું અગત્યનું નથી. હાલની મરણ ક્રિયાઓનું પ્રમાણ જ્યારે જાણ્યું હોય છે, ત્યારે જીવતાંઓની હંદેહ રવાનની ક્રિયાનું પ્રમાણ ઘણું ઓછું, અધુરું અને નહીં જેવું છે. પણ ધર્મ પુસ્તકોનો જ્યારે સંભાલ ભરેલો અભ્યાસ કર્યો છીએ ત્યારે જ જણાય છે કે, પહલવી-પાજંદનાં અસલ લખાણોમાં મરણ ક્રિયાઓ કરતાં, હયાતીમાં પાલવાની મોટી ફરજઆત ક્રિયાઓનું પ્રમાણ ઘણું જાણ્યું હોય છે. ત્યારે એનું કારણ શું? જવાબ જાણવાજોગ છે.

હયાતીની હંદેહ રવાનની મોટી ક્રિયાઓનું પાછલા જમાનામાં અસલ સ્વરૂપ ફેરવાઈ જાય છે. એનું કારણ બાપીકી શાહાનશાહત પડી ભાંગવાનું, બાપીકાં રાજ્યનો આશ્રો ખોડી બેસવાનું અને ગુરૂવર્ગનાં ગુજરાણુનાં સાધનો ખુટી જવાનું જણાય છે. તે ગુજરાનનાં સાધનો શોધવા અને ઉભાં કરવાની આપણા એક વેળાના ગુરૂઓની હાલત અને હાજતનું છે. તે

સમય અને સંલેગોનાં આ વાજખી, પણ કમનસીબ કારણમાં, આપણને જોવા અને જાણવા જે જરૂરનું છે, તે હંદેહુ રવાનનાં ભણતરો અને ક્રિયાઓ, જેઓને નામવાર અને વિગતવાર હેઠળ આપણે જોઈશું કે, તેઓ કોણના કાયદા માટે ખાસ રચાયેલાં છે? તેઓ હયાત જરથોશ્તીઓની સવાબકારી માટે કે શુજરપામેલાંની બેહેતરી અને ખુખતગી માટે ઠરાવેલાં છે? આ સવાલનો સીધો અને સાચો જવાબ આપણને પહલવી-પાજંદની અસલ કેતાબોમાંથીજ મળે છે. તે ઉપરથી સાફ સાફ જણાય છે કે, તેઓ હયાત જરથોશ્તીઓની ખુદની હાથે જાતે હયાતીમાંજ પાલવાની ફરજઆતો છે. તેઓ કેવળ જીવતાંઓનીજ સવાબકારી માટે મુકરર થયેલી છે અને તેઓને તેઓએ પોતે પોતાનીજ બેહેતરી માટે અદા કરવાની છે.

હયાતીમાં પાલવાની આ મોટી ફરજઆત ક્રિયાઓનાં ઉંડાણમાં જઈ જોઈએ છીએ, તો જણાય છે કે, તેઓમાં જરથોશ્તી મજહુબનું એક તારીફ લાયક તત્ત્વ આમેઝ થયલું આપણને મળે છે. ગાથા અને અવસ્તાનાં મોતેબર લખાણોમાં એક જરથોશ્તી હંદગીને લવિધ્યની ભલી હંદગી માટે તૈયાર રહેવાની તાકીદ ફરમાવી છે અને તેમાં હંદેહુ રવાનોની આજ્ઞાદેહુગી તથા ખુખતગી માટે જીવતાં જીવત હાથે જાતે કીધેલાં કોમી અને દીની બેહેતરીનાં ભલાં કામોનોજ બદલો લવિધ્યમાં મલવાનો પવિત્ર કોલ અપાયો છે.^૧

ત્યારે લવિધ્યની ભલી હંદગીના મહાન બદલા માટે મરણ

૧-ગાથા હા ૪૩, ફ. ૫ તથા વં ૫૦ ૧૯, ફ. ૨૭-૨૮. આ મોતેબર દીની ફરમાનની વિગતવાર તપાસ અને સમજણ માટે જુઓ મારી *The Zoroastrian Doctrine of Future Life*, સફે ૪૯-૫૩, ૬૦-૬૨, ૭૨-૭૭, ૯૯-૧૦૦.

પછી પારકાના આધારે નહીં રહેવાનાં, પારકો આશ્રો નહીં શોધવાનાં અને મુક્તિ પોતાને હાથેજ મેલવવાનાં દીનનાં આ ઉમદા સાચાં જરથોશ્તી ફરમાનું રહસ્ય, અસલ પહુલવી-પાજંદ લખાણો કરનારા કાળેલ દસ્તુર સાહેબો ધરાબર જોઈ શક્યા હતા અને તેઓ મરણ પાછળ હાલનાં મરનારની નયતે જારી રહેલાં દીનાઈનનાં ક્રિયા કામોની ફરજો પોતાની હયાતીમાંજ એક જરથોશ્તીએ ફરજીઆત અદા કરવા ફરમાવી જાય છે. ત્યારે અસલ પહુલવી-પાજંદ લખાણોમાં હયાતીમાં પાલવાની ફરજીઆત ક્રિયાઓ કય છે? અને તેનું મૂળ કયાં છે? તેની સત્તાવાર શાહાદતો હવે આપણે નીચે મુજબ જોઈ તથા જાણી શકીશું.

પહુલવી-પાજંદ લખાણોમાં હયાત જીંદગીની ફરજીઆતો

- (૧) જીંદગી રવાન. જીવતાં જીવત પોતાનાં રવાનના ભવિષ્યના ફાયદા માટે તૈયાર રહેવા ‘સેદોશ’ની આરાધના (દાદસ્તાને દીની, પુર્સેશ ૮૦).
- (૨) ગેતીખરીદ. આ દુનિયામાં હાથે જાતે સવાળ ખરીદ કરવાની ક્રિયા (દા. દી, પુ૦ ૭૮, ફ. ૭-૯).^૧
- (૩) દવાજદેહ હમાયશત. આ ક્રિયાના બે વર્ગ પાડ્યા. મોટી અને નાની. મોટીની ૧૪૪ યજ્ઞને અને ૧૪૪ વંદીદાદ. નાનીના ૧૪૪ યજ્ઞને અને ૧૨ વંદીદાદ. બાર ફરેસ્તાઓની બાર બાર વખત ક્રિયા.^૨

૧-આ બાબદના ખુલાસા માટે જુઓ દસ્તુર ખુરશેદજી પાવરી દ્વારા ‘જરથોશ્તી સાહિત્ય અભ્યાસ’ ભાગ ૧ લો, સફે ૧૩૬-૧૪૪.

૨-દાદસ્તાને દીનીમાં ‘હમાક યજ્ઞશન’ એટલે તમામ યજ્ઞને અથવા સંપૂર્ણ આરાધનાના શબ્દો વારંવાર મલે છે, તે ઉપરથી યજ્ઞને તથા વંદી-દાદનાં બોહોલાં બહુતરો અને મોટી ક્રિયાઓને ‘હમાયશત’નું સામાન્ય નામ આપ્યું છે. જુઓ ‘જરથોશ્તી સાહિત્ય અભ્યાસ’ ભાગ ૧ લો, સફે ૧૪૫-૧૪૬.

- (૪) નીરંગે દીન. ઘરશનુમની, નવજોતની અને 'સે-શુએ' વગેરે નાનો (આનો)ની ક્રિયાઓમાં પીવા માટે (!) તથા શરીરે ચોપડવા માટે ગોમેજ તથા 'આવ' તૈયાર કરવાની ક્રિયા (વં ૫૦ ૯, ક. ૩૨ ની પહલવી શરેહમાં ઇશારો વગેરે).
- (૫) નાવર. મોળેદી પેશા માટે અથોરનાનઝાદાને તૈયાર થવાની પેહેલી પરિક્ષા (દા. દી, પુ ૦ ૭૮, ક. ૭).
- (૬) મરાતખ. મોળેદી પેશા માટે તૈયાર થવાની છેલ્લી પરિક્ષા (એની શાહાદત અચોકસ છે).
- (૭) ઘરશનુમ. નવ રાતનું મોળેદનું તનપાકનું નાન (આન) (દા. દી, પુ ૦ ૮૦, ક. ૩૦-૩૧). વંદીદાદનાં ફરમાન મુજબ જે જરથોશ્તીઓ 'હુમરીત રીમન' થાય, એટલે મુવેલાંની લાસના બેકાયદે સીધા સંબંધમાં આવેલાં હોય, તેઓને રોગોનો ફેલાવો કરનારાં ગણ્યાં છે અને સૌથી અપવિત્ર જાહેર કીધાં છે, તેઓને પાછાં પવિત્ર કરવાની ક્રિયા.
- (૮) પતેતો. ભુલથી થયેલાં પાપોનો 'હુ' અને 'મને' વગેરે પેહેલા પુરૂષમાં જાતે પસ્તાવો કરવાનાં ફરજીઆત લક્ષ્યતરો (વં ૫૦ ૯, ક. ૫૦ વગેરે).
- (૯) ગાહામ્બારો. કુદરતની જુદી જુદી ફસલોને આવ-કાર આપવાનાં ખુશાલીના અવસરોનાં જશનો (પતેતે પશેમાની, કહોં ૯ વગેરે).^૧

૧-આ અને એ પછીની અત્રે દર્શાવેલી હયાતીમાં પાળવાની ફરજ-આતો વિષે પહલવી લખાણોમાં વારંવાર બોલવામાં આવ્યું છે. ખાસ કરી જુઓ શાયરત-ને-શાયરત બાબ ૧૨, ક. ૩૧; બાબ ૧૩, ક. ૨૬. સરખાવો

- (૧૦) ફરવરદ્દેગાંન. દીની સાલની આખરે દશ દહાડા અશોનાં ફરોહરોની સામટી આરાધના કરવાની ફરજ (પતેતે પશેમાની, કહોં દ વગેરે).
- (૧૧) ફરવરદ્દેગાંન અવા સેદોશ. ફરવરદ્દેગાંનના દશ દિવસોમાં અશોનાં ફરોહરો સાથે ત્રણ સરોશની આરાધના કરવાની ફરજ (પતેતે રવાની).
- (૧૨) રપીથવન. બહારની ફસલ સાથે શરૂ થતી ગરમીની મોસમને આવકાર આપવા શુક્રગુજારીનું જશન (પતેતે પશેમાની, કહોં દ વગેરે).
- (૧૩) રૂજે વદરદ્દેગાંન. ગુજરેલાંનાં રોજગારો કરવાની જીવતાંઓની ફરજ (પતેતે પશેમાની, કહોં દ વગેરે).
- (૧૪) ખુરશેદ અને મેહેર ન્યાયશ. દરરોજની ત્રણ ગેહિની જીવતાંઓની ફરજીઆતો (પતેતે ઇરાની).
- (૧૫) માહ-બખતાર ન્યાયશ. દર મહિનામાં ક્રમમાં ક્રમ ત્રણ વખત — ચાંદરાત, પુનમ અને અમાસને દહાડે — ગુજારવાની ફરજીઆત (પતેતે ઇરાની).

હુંદેહ રવાનની આ ક્રિયાઓ હયાત જરથોશ્તીઓએ પોતાની હયાતીમાં પાલવાની રોહંદી, માસિક અને વાર્ષિક ફરજીઆતો છે અને દીનાઈનની કેતાબોમાં તેઓની શાહાદતો જ્યારે મોબુદ મલે છે, ત્યારે હાલમાં હુંદેહ રવાનની ક્રિયાનું

દીનકર્દ પુસ્તક ૮, બાબ ૨૯, ફ. ૧; પુસ્તક ૯, બાબ ૪૯, ફ. ૮; તથા ઠાદસ્તાને દીનીની પહવાડેની રીવાયત પુ. ૧૫, ફ. ૧-૧૫ (એરવદ સાહેબ ખમનજી નં. ૫૧૨ની ઍડીટ કરેલી કેતાબ, સફે ૪૦-૪૩); અને ફારસી સફદર નસર બાબ ૬, ફ. ૧-૭. વળી જુઓ મારી *The Zoroastrian Doctrine of a Future Life*, સફે ૭૮-૭૯, ૧૦૦-૧૦૧.

પ્રમાણુ ઓછું અને અનુશેહ રવાનોની ક્રિયાઓનું પ્રમાણુ હૃદયથી જીઆદે વધી જવાનું કારણ શું? એનું સ્વભાવિક કારણ પાછળ આપણે જોયું છે અને તે ફેરવાયલા કમનસીબ સંજોગોને આભારી છે.

હયાત જીહગીની ફરજીઆતોનું બદલાયલું સ્વરૂપ

દીનાઈનની ક્રિયાઓનાં લખાણો એકજ વખતે થયાં નહીં હતાં, તેઓની મુદતમાં કેટલીક સદીઓ પસાર થઇ છે. વંદી-દાદની પહલવી શરેહ તથા પાજંદ ભણુતરે આગલાં અને પહલવી શાયસ્ત-ને-શાયસ્ત તથા દાદસ્તાને દીની પાછલાં છે. પેહેલાં લખાણો સાસાની અંમલ (ઇ. સ. ૨૨૬-૬૫૧) દરમીયાંન લખાયાં છે. તે દીનઆઘાહુ દસ્તુર આદરખાદ મારેસ્પંદ (ઇ. સ. ૨૬૦-૩૭૧) તથા ખીજ કાળેલ દસ્તુર સાહેબોની ભલી કોશેષનું સુંદર ફળ છે. શાયસ્ત-ને-શાયસ્ત લગભગ ઇસ્વી સાતમી સદીમાં તૈયાર થયલી એક સત્તાવાર પહલવી રીવાયત છે, જ્યારે દાદસ્તાને દીની કેતાબ સાસાની અંમલ ખતમ થવા પછી અને શુમારે ઇસ્વી નવમી સદીમાં લખાયલી છે અને તે એકજ દસ્તુરાન દસ્તુરના કાળેલ હાથનું પરિણામ છે, જે માનુશચીહર યુવાનચીમ છે, જે સાહેબ ઇ. સ. ૮૮૧ની આસપાસ હયાતી ભોગવી ગયા છે.

પહલવી સાહિત્યના જમાના પછી ઇસ્વી અગિયારમી સદીથી દીનાઈનનાં લખાણો ફારસી ભાષામાં જારી થાય છે. આ લખાણોમાં જે કેતાબ અગ્રપદ લખે છે, તે શુમારે ઇસ્વી ચૌદમી સદીમાં રચાયલી સદદર નસર^૧ છે. ઇસ્વી ૧૪૬૬

૧-આ કેતાબોના ફારસી 'ટૅક્સ્ટ' માટે જુઓ *Saddar Nasr and Saddar Bundahish*. Edited by Ervad Bamanji N. Dhabhar. Bombay, 1909. સદદર નસરના તરજુમા માટે જુઓ *Sacred Books of the East*. વૉલ્યુમ ૨૪, સફે ૨૫૩-૩૬૧ (Tr. by Dr. E. W. West).

અને ૧૬૦૫ માં સદ્દર કેતાબ ખેતખાજીમાં બાહાર પડે છે. ફારસી લખાણોમાં જે ખીજ અગત્યની કેતાબ છે, તે ઇસ્વી ૧૫૨૮ માં રચાયલી સદ્દર ખુન્દહીશ છે.^૧ આ ખેદુ નામીચી કેતાબો જોકે પહુલવી લખાણોને ઘણી સદીઓ પસાર થવા પછી લખાયલી છે, તોપણ તેઓ ઘણે ભાગે શાયસ્ત-ને-શાયસ્ત તથા એવીજ ખીજ પહુલવી રીવાયતોના આધારે રચાયલી છે અને તેઓમાંથી પહુલવી લખાણો મુજબ હયાતીમાં ગુજારવાની ફરજીઆતો વિષે ખાસ ખોલવામાં આવ્યું છે.

આ દસ્તુર સાહેબોએ ફરમાવેલાં અકસર હયાતીમાં પાલવાનાં સઘલાં ફરજીઆત લાણુતરો અને ક્રિયાઓ હાલમાં મરણુ પાછળ થાય છે. શુમારે એક હુજરથી પંદરસો સાલ ઉપર તથા ત્યાર પછી અપાયલાં આ મોબુદ ફરમાનોને ઇસ્વી ૧૪૭૮ થી ૧૭૭૩ ના અરસામાં લખાયલાં ફારસી રીવાયતનાં લખાણોમાં મરણુ ક્રિયાઓમાં ફેરવવામાં આવે છે,^૨ હયાત છંદગીની ફરજીઆતોની જગા મરણુ ક્રિયાઓ લખે છે અને કેટલાક ખુદ ખુશાલીના અવસરોનું અસલ સ્વરૂપ મરણુના ગમીના પ્રસંગોમાં ફેરવાઈ જાય છે. આ ફેરફાર અને આ વધારો અનેક મુશકેલીઓ ઉભી કરે છે, તે અસલ્યાત ઉપર, દીનની સાદી તથા ગંભીર ક્રિયાઓની ગંભીરાઈ ઉપર અને કોમના મધ્યમ તથા ગરીબ વર્ગની આર્થિક સ્થીતિ ઉપર ખરાબ અસરો કરે છે.

૧-આ કેતાબના ફારસી ટેક્સ્ટ માટે જુઓ સફે પૃષ્ઠ ૫૪ ની ફૂટનોટ.

૨-જુઓ દસ્તુર દારાબ હમજીઆરની (ઇસ્વી શુમારે ૧૬૭૬ માં) સંગ્રહ કીધેલી ફારસી રીવાયત. ગુજરાતી તરજુમો છપાવી પ્રગટ કરનાર, મરહુમ એરવદ સાહેબ રસતમજી જમારપજી દસ્તુર મેહેરજી રાણા. નવસારી, સને ૧૮૯૬ ઇસ્વી. એના ફારસી 'ટેક્સ્ટ' માટે જુઓ *Darab Hormazdyar's Ravayat*. Edited by Ervad Manokji R. Unvala. (In 2 vols.) Bombay, 1922.

આખ ૯

મરણની ઘટતી અને નહીં ઘટતી ક્રિયાઓ

આપણે જોયું અને જાણ્યું છે કે, દીનાઈનની કેતાઓમાં મરણ ક્રિયાઓનો સીલસીલો એકજ જગાએ સંપૂર્ણ જલ્દવાયલો નથી. તે અવસ્તા, પહલવી, પાજંદ તથા ફારસી લખાણો અને લાણતરોમાં વેહેચાઈ ગયો છે. હ્યાં હુવે તેઓને આપણે એક જથ્થે અનુક્રમમાં જોઈ શકીશું અને મરણની ઘટતી ક્રિયાઓથી નહીં ઘટતી ક્રિયાઓને દીનાઈનનાં મજકુર નમુદ કીધેલાં લખાણોના આધારે જુદી અને છુટી પાડી દેખાડીશું.

મરણની ઘટતી ક્રિયાઓ

- (૧) મરણને ખીછાંણેથી એક જરથોશ્તીએ ‘અષેમ્ વોહૂ’નો કલામ યાદ કરવો અથવા નજદીકનાં ખેશીઓએ મરનારને સંભલાવવો.
- (૨) ગાહુસારણું. મરનારની લાસ રૂબરૂ ગાથાનું લાણતર કરવું.
- (૩) પાયદશે મોખેદોની એક જોડ.
- (૪) સરોશની યજ્ઞરને, ત્રણ દહાડા.
- (૫) સરોશના દરૂન (બાજ), ત્રણ દહાડા.
- (૬) સરોશનો રાત્રે કહોં (પાતરૂં!), ત્રણ દહાડા.
- (૭) ચહાડમની આમદાદે ચાર બાજ.
- (૮) ચહાડમની આમદાદે ‘નીરંજે બુય દાદન’ (પાદ-રૂજ-ભરત).

(૯) ચહાડમની ખામદાદે ‘દક્ષ’નું આક્રીનગાંન.

(૧૦) ચહાડમ. ચોઠે દહાડે અશોનાં ફરોહરોની આરાધના, આક્રીનગાંન, ખાજ, સતુમ. (ગુંજસ હોય તો ચજ્જને).

(૧૧) દહુમ. દશમાને દહાડે ઉપર મુજબ ક્રિયા.

(૧૨) સીરજ. માસિસાના ૩૦ મે દહાડે સીરોજનાં આક્રીનગાંન, ખાજ, સતુમની ક્રિયા. દીસી અથવા રોજગારને દહાડે ચહાડમ મુજબની ક્રિયા.

(૧૩) સાલરજ. વર્ષિના ૩૬૫ તથા રોજગારના ૩૬૬ મે દહાડે ઉપર મુજબની ક્રિયા.

(૧૪) રજે વદરદેગાંન. ગુજરેલાંના વાર્ષિક રોજગારો ઉપર ચહાડમ મુજબની ક્રિયા.

(૧૫) ફરવરદેગાંન. સાલ આખરના દશ દહાડા અશોનાં ફરોહરોની આરાધના.

મરણનાં ખરવખતનાં આ ઘટતાં લઘુતરો અને ક્રિયાઓ છે. પહલવી-પાજંદ લખાણોની શાહાદતથી જણાય છે કે, શુમારે તેર સદી પેહેલાં સાસાન્યાન અંમલમાં આપણા ઇરાની ન્યાગાંનો કાયદેસરની આ ઘટતી ક્રિયાઓ કરતાં હતાં અને પોતાનાં ગુજરપામેલાં વહાલાં ખેશાવંદો તરફની ખરી ફરજ અદા કરવાનો સંતોષ લેતાં હતાં.

મરણની ખાજ-આક્રીનગાંનની ક્રિયાઓમાં કેટલીક સાદી લેટો ધરવાની હોય છે. તેઓ દરૂન, થોડાં કુલ અને ફળ, થોડો સુકો મેવો, ચોખું પાણી, દુધ અને શરબત છે. સતુમનાં લઘુતરમાં કુટુંબના ઉપયોગ માટેનું સાદું સુતરું પકવાન પુરતું

છે. તેઓ કુદરતની નેઆમતોના નમુનાઓ છે અને તેઓને રજુ રાખી અશોનાં ફરોહરો, અશોનાં રવાનો તથા યજ્ઞદ-અમશાસ્ત્રપંદોની ખુશનુદી ચાહવાની છે. મીઠાઈ મેવાનાં પક-વાનોનાં ખર્ચો કરવા નારવા છે. વળી મરણ પાછળના ખર્ચો હલાલ મેહેનત અને પ્રમાણિકપણાથી મેળવેલા પોતાની ગીરોના પૈસાથી થાય તેમાંજ રવાનોની ખરી ખુશનુદી છે, પણ લખલુટ ખર્ચો કરી કરજદાર થવામાં અને માંગી તાંગીને ખુર કરવામાં તેઓની ખરી ખુશનુદી નથી. ત્યારે હવે આપણે તે બેળ ખર્ચોનું બયાન કરીશું અને નહીં ઘટતી ક્રિયાઓના બેઅંદાઝ ખર્ચાલુપણાના કેટલાક દાખલા દેખાડીશું.

મરણની નહીં ઘટતી ક્રિયાઓ

- (૧) મરનારની લાસ (સચકાર-સંસ્કાર) આગળ રાતો દીન ભણતરો. આ વધારો બિનજરૂરી છે.
- (૨) મરનારની લાસના સચકાર આગળ અને રસ્તાનાં બે બે ગાહસારણા. આ બેમાંનું રસ્તાનું ગાહ-સારણું ગેરસમજુતીથી ઉભો થયલો રેવાજ છે. આ રેવાજ ઇરાનમાં નથી.
- (૩) પાયદશે મોબેદોની અનેક જોડ. દેખાદેખીથી જારી રહેલો રેવાજ.
- (૪) મરનારની ભાંય આગળ રાત દહાડો ભણતરો. જરૂર વગરનો વધારો.
- (૫) ત્રણ દહાડા સરોશના વંદીદાદ (બરજેર કામદીનની રીવાયત, સફે ૧૧૦ વગેરે). આ વધારો અસ્થાને થયો છે.^૧

૧-વધુ ખુલાસા માટે જુઓ દસ્તુર ખુરોદજ પાવરી કૃત 'જરથોસ્તી સાહિત્ય અધ્યાસ' ભાગ ૧ લો, સફે ૧૨૭-૧૨૯.

- (૬) ત્રણ દહાડા પીંચે ગાહુંમાં ખુરશોદ-મેહેર ન્યાયશ વગેરેની ફરજીઆતો (વજર કંઈ દીની, સફે ૧૫૭). પાજંદ લખાણો મુજબ આ જીવતાંઓની ફરજીઆત છે.
- (૭) ત્રીજે દહાડે પાછળા પોહાર અને પાછળી રાતનાં બેબે ઉઠમણા.
- (૮) સોસ લણવી. એની શાહાદત કોઈખી કેતાબમાં નથી.
- (૯) મરણનાં પેહેલાં વર્ષમાં ૩૬૫ દહાડા આફ્રીનગાંન બાજ. બિનજરૂરી વધારો.
- (૧૦) આખું વરસ સરોશ લણાવવી. બિનજરૂરી વધારો.
- (૧૧) આખું વરસ રવાનની પતેત! (છઠોતેર રીવાયત, પુર્સેશ ૧૫). એક નહીં ઘટતો ખર્ચાણુ રેવાજ.
- (૧૨) લાખ (અહુનવર) લણાવવી. એને કોઈ કેતાબનો આધાર નથી.
- (૧૩) માસિસા, છમસી અને વર્ષિપર ફરેસ્તા. એની શાહાદત ખીલકુલ નથી.
- (૧૪) ગાહામ્બારીયું કરવું—ગાહામ્બારની પાવી બેસાડવી. એનો આધાર ખીલકુલ નથી.
- (૧૫) ફરવરદેગાંન (મુકતાદ) ના ખરા દશને બદલે અઢાર દહાડા ક્રિયા, શાદી અને ગમીના દિવસોની ભેલમભેલ.
- (૧૬) રવાનનું તનપાકનું બરશનુમ! એક રીવાયતમાં તેના લખનાર કહે છે કે, પોતાની નયતે ખીજ પાસે બરશનુમ લેવાડવાનું અમે કંઈ જાણતા નથી, કેમકે

એ રક્ષમ હોંદુસ્તાનની છે' (શાપુર ભરૂચીની રીવાયત, સફે ૫૮). અહીં તો જીવતાંજ નહીં પણ ગુજનારની નયતે નાનો (સ્નાનો) અપાય છે.

(૧૭) ગેતી ખરીદ (ખરજેર કામદીનની રીવાયત, સફે ૧૧૦). પહલવી શાહાદત મુજબ હયાત જીંદગીની ફરજીઆત.

(૧૮) નાની મોટી હુમા-ચક્ષુ, નીરંગે દીન, નાવર તથા મરાતખ વગેરે. પહલવી લખાણ મુજબ જીવતાં-ઓની સવાબકારી માટેની ક્રિયાઓ.

આ નહીં ઘટતી ખર્ચાણુ ક્રિયાઓ વળી એકલીજ નથી. છેલ્લી સદીમાં કેટલાક બિનજોખમદાર હાથોથી ગમીના આ નાજુક પ્રસંગોમાં જે નાપાયદાર તત્વો આમેજ થયાં છે તે આ છે:—

(૧) મરનાર સાથે જોડું લગાડી આપવું! જોડાંની ક્રિયાઓ કરાવવી, જોડાંના સીઆવના વાગા, જોડાંનાં વાસણુ કુસણુ વગેરે (વજર કર્દ દીની, સફે ૧૪૨). આ રેવાજ ઇરાનમાંળી નથી.

(૨) મુક્તાદ માંડવા અથવા ડોસલાં જોસાડવાં. ડોસલાંની ટાકો અને ટેબલો ઉપર મરનારની છળીઓ મુકવી! રવાનોને વળાવવાં, તેઓને ભાત્યું અને રસ્તા ખર્ચ માટે રૂપાનાણું બાંધી આપવું! આ રેવાજમાં ઘણું નાપસંદ તત્વો આમેજ થયાં છે.^૧

(૩) દશમાંની કુલ્લી ભરવી. આ રેવાજનું લખાણ નથી.

૧-આ બાબદના સંપૂર્ણ ખુલાસા માટે જુઓ દસ્તુર ખુરશેદજી પાવરી ફત 'રેસાલહા-એ-ખુરશેદ' ભાગ ૩, સફે ૧૨૬-૧૮૬.

- (૪) ચહાડમના સ્ત્રીઆવ સાથે જોડા, કાંસકી, છુરી, વીટી અને શુજરનાર તપકીર સુંઘતાં હોય તો તપકીરની દાખડી વગેરે વસ્તુઓ ઇજા થયો છે! દેખા-દેખીથી આ ખર્ચાળુ રેવાજ જારી થયો છે.
- (૫) એક જરથોશ્તીનું મરણ પંચકમાં થયું હોય તો, લુગડાંની પાંચ દીંગલીઓ બનાવી અને તેઓને ગાહન પર મુકી અવલ મંજલ પહોંચાડે છે! યાક જરથોશ્તી મજહૂબ તથા તેની તરીકતને હિજ્જુ લગાડનારા આ રેવાજમાં વેહેમી તત્વ આમેઝ થયું છે.

ત્યારે આપણે જોઈએ છીએ કે, મરણની ગંભીર ક્રિયાઓની નાજુક બાબદમાં આ અને બીજી કેટલીક માન્યતાઓ આ ખાલેસ મજહૂબની ખાલેસીને ઝાંખ લગાડે છે અને આપણા વ્યવહાર બુલંદ મજહૂબની બુલંદીને વધારે અવ્યવહાર, વધારે ખર્ચાળુ અને વધારે મુશકેલ બનાવવામાં બિનજોખમ-દાર હાથોએ મોટો હિસ્સો આપ્યો છે અને તેમાં વેહેમોનું નાપસંદ તત્વ આમેઝ કીધું છે. દીનાઈનના રેવાજો ધર્મના ફરમાનોના બંધારણ ઉપર રચાયલા હોવા જોઈએ અને જે રેવાજોમાં જરથોશ્તી ધર્મનું રહસ્ય, જરથોશ્તી અશોઈ અને જરથોશ્તી એતેકાદ તેના નિયમોનાં ઉડાં બંધારણ સાથે રચાયલાં હોય તેઓ આપણાં દરેક માનને લાયક છે.

આપણી મરણ ક્રિયાઓનું અને તે પાછલના ખર્ચોનું કોઈ પ્રમાણ નથી, તેનો કોઈ અંદાજ નથી. નહીં ઘટતી ક્રિયાઓ, યુગી શકવાને મુશકેલ એવાં લાંબાં લઘુતરો અને નહીં ઘટતા ખર્ચો સાથે મરણ ક્રિયાઓની શરૂઆત થાય છે અને તે બેજા ખર્ચો મરણના સેવટના અવસરો સુધી જારી રહે છે. આજ

મરણ પાછલનો વાર્ષિક ખર્ચ એક અને બે થી વધારે હજાર રૂપાની બેઅંદાજ હદ સુધી લંબાયો છે અને દેખાદેખી તથા શરમાશરમીથી કમનસીબે કોમનો ગરીબ વર્ગ ગુંબસ ઉપરાંત રેવાળ ક્રિયાઓની સખ્તાઈ નાચારીએ સહન કરે છે. અગર સમજુ હમદીનો, અકસર કોમનાં બુઢાં બાનુઓ, દીના-ઇનનાં અસલ લખાણો ઉપર લાયક અંમલ કરવાની પોતાની અએન ફરજ સમજતાં થાય, તો આજ મરનારના ચહાડમ સુધીના ચાર દહાડાના ચોકાવનારા ખર્ચોનો જે સરવાલો આવે છે, તે આખાં વર્ષના મરણ ખર્ચ માટે પુરતો થાય.

હમદીન બેહેનો અને બેસદરો, વહાલાં ગુજરપામેલાંઓ તરફની તમારી ફરજ દીલોબાંનથી અદા કરો, પણ તે ફરજે દીનની શરીઅત મુજબ અને અંદાજાસર ઘટતી રીતે બળ લાવો. આપણો વ્યવહાર મજહબ એક જરથોશ્તીની અનિવાર્ય દીની ફરજેમાંથી “જેવી શક્તિ તેવીજ લક્ષિત”ના અસરકારક અને ઉમદા અનેક પાઠો શિખવે છે.^૧ વળી એજ શિક્ષણની સચ્ચાઈ આપણા દાનાવ દસ્તુરો શિખવી જાય છે કે, ‘ચારેહ્ તોખ્-શાઈ અચારેહ્ ખુરસંદી’ એટલે આપણી ફરજે અદા કરવા બનતી કોશેષ કરવી, પણ ગુંબસ નહીં હોય તો થોડાંપર સંતોષ પકડવો. આ જરથોશ્તી કાનુન અને ઉમદા નસીહત ખાસ કરી ગરીબ વર્ગને માટે એક મોટામાં મોટો દીલાસો છે અને તેમાં અશોનાં રવાનો તથા અશોનાં ફરોહુરોની શાદમાની અને શાંતિ છે. તેમાં વહાલાં ગુજરપામેલાંની ખરી ખુશનુદી અને તેમાંજ સાચી સવાબકારી છે.

૧--આ બાબદ પર એક અસરકારક વચ્ચ માટે જુઓ દસ્તુર ખુર-શેહ પાવરી કૃત ‘વચ્ચે ખુરશેહ’ ભાગ ૧ લો, સફે ૧૨૯-૧૩૬.

“લવીપ્યની હંદગી વીષેનો જરથોસ્તી ધર્મ-મત.”

ડાક્ટર જલ દસ્તુર ખુરશેદલ પાવરી એમ. એ.,
પીએચ. ડી. તું નવું પુસ્તક.

[રીવ્ય લેનાર-એરવદ બમનલ નશરવાનલ ધાલર, એમ. એ.]

દસ્તુરલ સાહેબ ખુરશેદલ એરચલ પાવરીએ પોતાનાં બોહલાં જ્ઞાનના બેરે આપણા પાક મજહબને લગતી મુશકેલ બાબતોની વાસ્તવીક સમજણ આજ સુધીમાં પત્રદવારે તેમજ ચોપડીઓના આકારમાં વારંવાર બહાર પાડી હમદીનોને ઘણી રોશની આપી તેઓને હેશાન-મંદ કીધા છે. એ વતરોગે આ બુનેર્ગ દસતુરલ સાહેબ એક પક્કા યોજદાથરેગર હોવાથી આપણી ઘણીક દીની ક્રીયાઓની મહત્વતા તેમજ કેટલીક ક્રીયાઓ જે સમજવામાં આજે પણ ઘણાઓને મુશકેલ લાગે છે તેની ખુબી તથા ખામીઓ પોતાની શોધબોળ અને જ્ઞાનનાં બેરે બતાવતા રહ્યા છે. આવા એક વીદવાન પીતાના વીદવાન પુત્ર ડાક્ટર જલ દસ્તુર ખુરશેદલ પાવરીની થોડુંક થયું પ્રગટ થયેલી ચોપડી “*The Zoroastrian Doctrine of a Future Life*” યાને “લવીપ્યની હંદગી વીષે જરથોસ્તી ધર્મ-મત”ની તપાસ લેતાં ઘણી ખુશી ઉપજે છે. અવસતા, ખીલારોકી, પહેલવી, પાળંદ, ફારસી વગેરે આપણી જરથોસ્તી કેતાબો ઉપરાંત બીજી જુદી જુદી ભાષાઓમાં લખાયેલી હુડીબંધ કેતાબોની શહાદતોથી પોતાના વીષયને ઘણોજ મનમાનતો ધનસાફ આપીને આ મોતેબર બાબદ ઉપર વીશેષ અજવાળું નાખવાની ડાક્ટર જલે ફતેહમંદ કોશેશ કીધી છે. અતરે જણાવવું અગતયનું છે કે ગુજરાતી તેમજ અંગ્રેજીમાં તેમજ બીજી ભાષાઓમાં આ બાબદ ઉપર ઘણું લખાઇ ચુકયું છે અને તેને લગતી ઘણી કેતાબો બહાર પડી છે, પણ ડાક્ટર જલની આ ઉપયોગી અને વીદવતાથી ભરપુર ચોપડી વાંચવા પછી કોઇ પણ જરથોસ્તી એવાં અનુમાન ઉપર આવયા વીના રહેશે નહીં કે આ બાબદ વીષે આગલાં લખાણો જેટલાં પણ થયાં હતાં તે સરવે અધુરાં હતાં. તેવાં વારંવાર થયેલાં અધુરાં

લખાણોની પુરવણી આ કેતાબમાં જોવામાં આવે છે. એટલુંજ નહીં પણ ૩૦ જાહેર અમેરીકામાં નામીયા ઉસતાદોનાં હાથ હેઠળ જે તાલીમ લીધી છે તેની મદદથી શોધખોળ કરવાની પોતાની શક્તીનો અચૂક પુરાવો આપ્યો છે. આ “લવીબ્યની જીંદગી” વીધે આપણને આ ચોપડીમાં આગળનાં કરતાં ઘણું નવું શીખવાનું મલ્યું છે. પોતાની બાબદની શહાદતોમાં મુલ્ય અવસ્તાના ફકરાઓ જે કર્તાએ આપ્યા છે તેના તરજુમાઓ તપાસતાં માલમ પડે છે કે તે હઠયાત તરજુમાઓથી ઘણીક ગમ જીદા પડે છે અને તે એક અલયાસીને ઘણોક વીચાર કરવાનો ખોરાક પુરો પાડે છે. એજ પ્રમાણે જે પેહલવી લખાણો ટાંકી બતાવ્યાં છે તેના તરજુમાઓ જોકે મોજીદ હતા તેજ પોતાના આધારમાં ન લેતાં તે આગળા તરજુમાઓથી ક્યાં અને કાંય જીદા પડે છે તે જે રીતે ડાકટર જાહેર સમજવયું છે તે જોતાં જણાય છે કે તે અલયાસીઓને ઘણું વીચારવા જોગ છે. વળી ફારસી લાખામાંથી જે લખાણો પોતાની બાબદના ટેકામાં એકઠાં કરીને તેની ઉપર જીસ-તેજે ચલાવી છે તેમાંનાં ઘણાં લખાણોનો તો પોતા તરફથી ડાકટર જાહેર પેહલીજવાર તરજુમો કરીને પોતાની બાબદ સમજવવાની ખંતીલી અને ખરી રાહે કોશેશો કીધી છે....

ફરશોગર્દ વખતની હંમેશગી સાથની લવીબ્યની જીંદગીનો હેવાલ જે ડાકટર જાહેર હવે પછી બહાર પાડવા જણાવ્યું છે તેવી બાબદોને પણ આપણે ઉપર જણાવેલાં કારણોએ આગળથી આવકાર આપીશું.

જવાન ૩૦ જાહેર પાવરી તરફથી આપણા ધર્મ ઉપર નવી રોશનીઓ ફેંકીને જીની અને નવી બાબદો તેના ખરા આકારમાં સમજવવાની વધુ કોશેશોની આપણા તરફથી રાખેલી આશા વ્યર્થ જશે નહીંજ.

[સાંજ વર્તમાન, જાનેવારી તા. ૧૨ મી ૧૯૨૭]

કલોથ બાઉન્ડ, ઑક્ટોબો, સફા ૨૮+૧૧૯, કીંમત રૂપિયા ૧૦

